

Amtsblatt

FÜR DIE STADT WELZOW | AMTSKE ŁOPJENO ZA MĚSTO WJELCEJ
MIT DEM ORTSTEIL PROSCHIM | Z WEJSNYM ŽĚLOM PROŽYM

STADT WELZOW
MĚSTO WJELCEJ



WELZOWER BOTE

Welzow, den 26.07.2019

Monat August

Nummer 10

IMPRESSUM:

Amtsblatt für die Stadt Welzow mit dem Ortsteil Proschim.

• **Herausgeber:**
Stadt Welzow

• **Verantwortlich für den amtlichen und nichtamtlichen Teil:**
Die Bürgermeisterin

• **Redaktionelle Bearbeitung:**
Die Bürgermeisterin Frau Zuchold,
Poststraße 8, 03119 Welzow,
Telefon 035751 250-0, Fax 250-22,
e-mail: info@welzow.de

• **Verantwortlich für Anzeigenteil und Druck:**

Druck und Satz,
GbR Mayer und Lorz

Gewerbestraße 17

01983 Großräschen

Tel.: 035753 177-03

Fax: 035753 177-00

e-mail:

beratung@drucksatz.com

service@drucksatz.com

www.drucksatz.com

• **Verantwortlich für die Verteilung des Welzower Boten:**

KG WochenKurier

Verlagsgesellschaft mbH & Co. Brandenburg

Geierswalder Str. 14, 02979 Bergen

www.wochenkurier.info

WOCHENKURIER@cwk-verlag.de

Beate Lehnert: 03571 467163

Für Anzeigenveröffentlichungen gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste des Verlages. Für unverlagert an die Verwaltung oder den Verlag eingesandte Manuskripte und Fotos wird keine Haftung übernommen. Es besteht kein Anspruch auf Veröffentlichung. Für Anzeigeninhalte übernimmt Druck und Satz ebenfalls keine Haftung. Das Amtsblatt erscheint mindestens einmal monatlich und wird an alle Haushalte in der Stadt Welzow kostenlos verteilt.

Auflagenhöhe: 2.500 Exemplare

Für Personen, die von dieser Verteilung nicht erreicht werden, liegt das „Amtsblatt für die Stadt Welzow mit dem Ortsteil Proschim (Welzower Bote)“ im Rathaus (03119 Welzow, Poststraße 8, Bürgerservice) kostenlos aus. Einzelexemplare sind gegen Kostenerstattung über den Herausgeber zu beziehen.

Bei Beschwerden und Hinweisen hinsichtlich der Verteilung wenden Sie sich an WochenKurier.

Inhaltsverzeichnis

Amtlicher Teil

- Seite 1 - Bekanntmachung eines Sitzüberganges in der Stadtverordnetenversammlung Welzow
- Seite 2 - Bekanntmachung über das Recht auf Einsicht in das Wählerverzeichnis und die Erteilung von Wahlscheinen
- Seite 4 - Wahlbekanntmachung für die Stadt Welzow
- Seite 6 - Wuzwólowańske wózjawjenje za Město Wjelcej

Nichtamtlicher Teil

- Seite 9 - Info aus dem Rathaus
- Seite 15 - weitere Informationen
- Seite 15 - Geschichte und Kultur
- Seite 18 - Vereine und Organisationen
- Seite 25 - Soziale Dienste
- Seite 27 - Bereitschaft
- Seite 27 - Kirchen
- Seite 29 - Aktuelles aus den Nachbargemeinden
- Seite 31 - Anzeigen

AMTLICHER TEIL

AMTLICHE BEKANNTMACHUNG

Bekanntmachung eines Sitzüberganges in der Stadtverordnetenversammlung Welzow

Der für den Wahlvorschlagsträger Bürgerforum Stadtumbau Welzow – Freie Wähler Brandenburg gewählte Bewerber, Herr Lutz Frauenstein, hat gegenüber dem Wahlleiter den Verzicht auf seinen Sitz in der Stadtverordnetenversammlung Welzow erklärt. Die Erklärung ist wirksam.

Gemäß § 60 Abs. 3 Brandenburgisches Kommunalwahlgesetz (BbgKWahlG) geht der Sitz auf die nächste Ersatzperson des Wahlvorschlages über, für den der ausgeschiedene Vertreter gewählt worden ist.

Die entsprechende Ersatzperson, Frau Karin Mark, wurde angeschrieben und hat ebenfalls die Wahl abgelehnt, wie auch die weiteren zwei nächstfolgenden Ersatzpersonen: Herr Jens Höhne, Frau Kerstin Borchert.

Gemäß § 60 Abs. 3 BbgKWahlG geht der Sitz mit sofortiger Wirkung auf Herrn Wolfgang Borchert über.

Welzow, 17.06.2019

Pusch
Wahlleiter

Bekanntmachung

über das Recht auf Einsicht in das Wählerverzeichnis und die Erteilung von Wahlscheinen

für die Wahl zum 7. Landtag des Landes Brandenburg am 01. September 2019

1. Wahlberechtigte Personen, die in das Wählerverzeichnis eingetragen sind, erhalten bis spätestens zum **04.08.2019** eine **Wahlbenachrichtigung**.

Wählen kann nur, wer in das Wählerverzeichnis eingetragen ist oder einen Wahlschein hat.

2. Das Wählerverzeichnis zu der oben genannten Wahl für die Wahlbezirke der Stadt Welzow kann in der Zeit vom **05.08.2019** bis **09.08.2019** während der allgemeinen Öffnungszeiten

Montag	von 09:00 bis 11:30 Uhr
Dienstag	von 09:00 bis 11:30 Uhr und von 13:00 bis 18:00 Uhr
Donnerstag	von 09:00 bis 11:30 Uhr und von 13:00 bis 16:00 Uhr

bei der Stadt Welzow, Poststraße 8, 03119 Welzow, eingesehen werden.

3. Jeder Bürger hat das Recht, innerhalb des oben genannten Zeitraumes, die Richtigkeit oder Vollständigkeit der zu seiner Person im Wählerverzeichnis eingetragenen Daten zu überprüfen. Zur Überprüfung der Richtigkeit oder Vollständigkeit der Daten von anderen im Wählerverzeichnis eingetragenen Personen haben Bürger nur dann ein Recht auf Einsicht in das Wählerverzeichnis, wenn sie Tatsachen glaubhaft machen, aus denen sich eine Unrichtigkeit oder Unvollständigkeit des Wählerverzeichnisses ergeben kann. Das Recht zur Überprüfung besteht nicht hinsichtlich der Daten von wahlberechtigten Personen, für die im Melderegister eine Auskunftssperre nach § 32b Absatz 1 des Brandenburgischen Meldegesetzes eingetragen ist.

4. Wahlberechtigte Personen, deren Hauptwohnung außerhalb des Landes liegt, werden am Ort der Nebenwohnung auf **Antrag** in das Wählerverzeichnis eingetragen, wenn sie dort einen ständigen Wohnsitz im Sinne des Bürgerlichen Gesetzbuches haben und dies in ihrem Antrag der Wahlbehörde gegenüber in geeigneter Weise glaubhaft machen.

Wahlberechtigte Personen, die ohne eine Wohnung innezuhaben sich im Land sonst gewöhnlich aufhalten, werden ebenfalls auf **Antrag** in das Wählerverzeichnis eingetragen, wenn sie dies in ihrem Antrag der Wahlbehörde gegenüber in geeigneter Weise glaubhaft machen.

Der **Antrag auf Eintragung in das Wählerverzeichnis** ist schriftlich oder als Erklärung zur Niederschrift bis spätestens zum **17.08.2019** bei der Stadt Welzow, Rathaus, Zimmer 2, Poststraße 8, 03119 Welzow zu stellen.

Davon abweichend sind wahlberechtigte Personen, die am Ort der Nebenwohnung ihren ständigen Wohnsitz haben und deren Hauptwohnung außerhalb des Landes liegt und die sich um einen Sitz im Landtag bewerben, verpflichtet, den Antrag auf Eintragung in das Wählerverzeichnis bereits vor Ablauf der Einreichungsfrist der Wahlvorschläge (**15.07.2019**, 18 Uhr) zu stellen.

5. Wer das Wählerverzeichnis für unrichtig oder unvollständig hält, kann bis zum **17.08.2019** bei der Stadt Welzow, Rathaus, Zimmer 2, Poststraße 8, 03119 Welzow **Einspruch** einlegen.

Der Einspruch kann schriftlich oder durch Erklärung zur Niederschrift eingelegt werden. Soweit die in dem Einspruch behaupteten Tatsachen nicht offenkundig sind, hat der Einspruchsführer die erforderlichen Beweismittel beizufügen.

6. Einen **Wahlschein** erhält auf **Antrag**

- 1) eine wahlberechtigte Person, die in das Wählerverzeichnis **eingetragen** ist,
- 2) eine wahlberechtigte Person, die **nicht** in das Wählerverzeichnis **eingetragen** ist,
 - a) wenn sie nachweist, dass er ohne sein Verschulden die Antragsfrist für die Eintragung in das Wählerverzeichnis oder die Einspruchsfrist versäumt hat,
 - b) wenn ihr Recht auf Teilnahme an der Wahl erst nach Ablauf der Antragsfrist oder der Einspruchsfrist entstanden ist,
 - c) wenn ihr Wahlrecht im Einspruchsverfahren festgestellt worden ist und die Wahlbehörde von der Feststellung erst nach Abschluss des Wählerverzeichnisses erfahren hat.

Fortsetzung von Seite 2

Der Wahlschein kann schriftlich oder mündlich bei der Stadt Welzow, Rathaus, Zimmer 2, Poststraße 8, 03119 Welzow beantragt werden. Die Schriftform gilt außer in den Fällen, in denen der Antrag für eine andere Person gestellt wird, auch durch Telegramm, Fernschreiben, Telefax (035751/25022), E-Mail (info@welzow.de) oder sonstige dokumentierbare Übermittlung in elektrischer Form als gewahrt. Die Antragsstellung erfolgt unter Angabe von Vor- und Familiennamen, Geburtsdatum und Wohnanschrift. Eine telefonische Antragstellung ist unzulässig. Eine behinderte wahlberechtigte Person kann sich bei der Antragstellung der Hilfe einer Person ihres Vertrauens bedienen.

Wer den Antrag für eine andere Person stellt, muss durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachweisen, dass er dazu berechtigt ist.

Wahlberechtigte Personen, die in das Wählerverzeichnis eingetragen sind, können Wahlscheine frühestens am 09.08.2019 bis zum **30.08.2019, 18:00 Uhr** beantragen.

Wahlberechtigte Personen, die **nicht** in das Wählerverzeichnis eingetragen sind, können Wahlscheine noch bis zum **Wahltag, 15:00 Uhr** beantragen. Gleiches gilt, wenn bei nachgewiesener plötzlicher Erkrankung das Wahllokal nicht oder nur unter nicht zumutbaren Schwierigkeiten aufgesucht werden kann.

Versichert eine wahlberechtigte Person glaubhaft, dass ihr der beantragte Wahlschein nicht zugegangen ist, kann ihr bis zum Wahltag, 15:00 Uhr, ein neuer Wahlschein ausgestellt werden.

Verlorene Wahlscheine werden nicht ersetzt.

8. Wer einen Wahlschein hat, kann an der Wahl entweder durch Stimmabgabe im Wahlraum eines beliebigen Wahlbezirks des auf dem Wahlschein bezeichneten Wahlkreises oder durch Briefwahl teilnehmen.
9. Ergibt sich aus dem Wahlscheinantrag nicht, dass die wahlberechtigte Person vor einem Wahlvorstand wählen will, erhält sie mit dem Wahlschein zugleich folgende Briefwahlunterlagen:
 - einen amtlichen Stimmzettel des Wahlkreises,
 - einen amtlichen Stimmzettelschlag,
 - einen amtlichen Wahlbriefumschlag, mit der Anschrift, an die der Wahlbrief zu übersenden ist, und
 - ein Merkblatt zur Briefwahl.

Diese Unterlagen können nachträglich bis spätestens am **Wahltag, 15:00 Uhr**, angefordert werden.

Die Abholung von Wahlschein und Briefwahlunterlagen für einen anderen ist nur möglich, wenn die Berichtigung zur Empfangnahme der Unterlagen durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachgewiesen wird.

Der Wahlbrief muss in einem verschlossenen Wahlbriefumschlag enthalten

- den Wahlschein,
- in einem besonderen verschlossenen Umschlag den Stimmzettel.

Der Wahlbrief ist so rechtzeitig der auf dem Wahlbriefumschlag angegebenen Stelle zu übersenden, dass er dort spätestens am Wahltag bis 18:00 Uhr eingeht. Der Wahlbrief kann auch bei der angegebenen Stelle abgegeben werden.

Holt die wahlberechtigte Person persönlich den Wahlschein und die Briefwahlunterlagen bei der Wahlbehörde ab, so kann sie die Briefwahl an Ort und Stelle ausüben.

Wer nicht lesen oder wegen einer körperlichen Behinderung nicht in der Lage ist, die Briefwahl persönlich auszuüben, kann sich der Hilfe einer Person seines Vertrauens (Hilfsperson) bedienen.

Weitere Hinweise darüber, wie die wählende Person die Briefwahl auszuüben hat, sind dem Wahlschein zu entnehmen.

Welzow, den 24.06.2019



Detlef Pusch, Stellv. der Bürgermeisterin

Stadt Welzow
Die Bürgermeisterin

Wahlbekanntmachung für die Stadt Welzow

1. Am **01. September 2019** findet die

Wahl zum Landtag Brandenburg

statt.

Die Wahl dauert von 8 bis 18 Uhr .

2. Die Gemeinde ist in folgende 5 Wahlbezirke eingeteilt:

Wahlbezirk 1:	Welzow Grundschule
Wahllokal:	Cottbuser Str. 22, 03119 Welzow
Wahlbezirk 2:	Welzow Kita Pfiffikus
Wahllokal:	Cottbuser Str. 15, 03119 Welzow
Wahlbezirk 3:	Welzow Alte Dorfschule
Wahllokal:	Schulstraße 6, 03119 Welzow
Wahlbezirk 4:	Welzow Kita Spatzennest
Wahllokal:	Spremler Straße 52, 03119 Welzow
Wahlbezirk 5:	OT Proschim, ehemalige Schule
Wahllokal:	Schulweg 49, 03119 Welzow, OT Proschim

In den Wahlbenachrichtigungen, die den wahlberechtigten Personen in der Zeit vom **15.07.2019** bis **04.08.2019** übersandt worden sind, sind der Wahlkreis, der Wahlbezirk und das Wahllokal angegeben, in dem die wahlberechtigten Personen zu wählen haben.

3. Der Briefwahlvorstand tritt am Wahltag zur Ermittlung des Briefwahlergebnisses um 16:00 Uhr im Rathaussaal, Poststraße 8, 03119 Welzow zusammen.
4. Jede wahlberechtigte Person, die keinen Wahlschein besitzt, kann nur in dem Wahllokal des Wahlbezirks wählen, in dessen Wählerverzeichnis sie eingetragen ist.

Die Wähler haben ihre Wahlbenachrichtigung und ein gültiges Personaldokument mit Lichtbild mitzubringen. Sie haben sich auf Verlangen des Wahlvorstandes auszuweisen.

Die Wahlbenachrichtigung soll bei der Wahl abgegeben werden.

Gewählt wird mit amtlichen Stimmzetteln. Jede wahlberechtigte Person erhält am Wahltag im betreffenden Wahllokal einen amtlichen Stimmzettel ausgehändigt.

Jede wahlberechtigte Person hat eine Erststimme und eine Zweitstimme.

Der Stimmzettel enthält jeweils in der Reihenfolge der Wahlvorschlagsnummern

Fortsetzung von Seite 4

- a) für die Wahl nach Kreiswahlvorschlägen die zugelassenen Kreiswahlvorschläge unter Angabe des Familiennamens, des Vornamens, des Berufes oder der Tätigkeit und der Anschrift der Bewerberin/des Bewerbers sowie des Namens der Partei, politischen Vereinigung oder Listenvereinigung, sofern sie eine Kurzbezeichnung verwendet, auch dieser, oder der Bezeichnung "Einzelbewerberin" oder "Einzelbewerber" für Bewerber, die nicht für eine Partei, politische Vereinigung oder Listenvereinigung auftreten, und rechts von dem Namen jeder Bewerberin/jedes Bewerbers einen Kreis für die Kennzeichnung. Bei Kreiswahlvorschlägen von Listenvereinigungen enthält der Stimmzettel ferner die Namen und, sofern vorhanden, die Kurzbezeichnungen der an ihr beteiligten Parteien oder politischen Vereinigungen,
- b) für die Wahl nach Landeslisten die zugelassenen Landeslisten unter Angabe des Namens der Partei, politischen Vereinigung oder Listenvereinigung, sofern sie eine Kurzbezeichnung verwendet, auch dieser, sowie die Vor- und Familiennamen der ersten fünf Bewerber und links von dem Namen der Partei, politischen Vereinigung oder Listenvereinigung einen Kreis für die Kennzeichnung. Bei Landeslisten von Listenvereinigungen enthält der Stimmzettel ferner die Namen und, sofern vorhanden, die Kurzbezeichnungen der an ihr beteiligten Parteien oder politischen Vereinigungen.

5. Die wahlberechtigte Person gibt

die **Erststimme** in der Weise ab,

dass sie/er auf dem linken Teil des Stimmzettels durch ein in einen Kreis gesetztes Kreuz oder auf andere Weise eindeutig kenntlich macht, welcher Bewerberin/welchem Bewerber sie gelten soll,

und

die **Zweitstimme** in der Weise ab,

dass sie/er auf dem rechten Teil des Stimmzettels durch ein in einen Kreis gesetztes Kreuz oder auf andere Weise eindeutig kenntlich macht, welcher Landesliste sie gelten soll.

Der Stimmzettel muss von der wahlberechtigten Person in einer Wahlkabine des Wahllokals oder in einem besonderen Nebenraum unbeobachtet gekennzeichnet und in gefaltetem Zustand so in die Wahlurne gelegt werden, dass die Kennzeichnung von umstehenden Personen nicht erkannt werden kann.

6. Die Wahlhandlung sowie die im Anschluss an die Wahlhandlung erfolgende Ermittlung und Feststellung des Wahlergebnisses im Wahlbezirk sind öffentlich. Jede Person hat Zutritt, soweit das ohne Beeinträchtigung des Wahlgeschäfts möglich ist.

Während der Wahlzeit sind in und an dem Gebäude, in dem sich das Wahllokal befindet, sowie unmittelbar vor dem Zugang zu dem Gebäude jede Beeinflussung der Wähler durch Wort, Ton, Schrift oder Bild sowie jede Unterschriftensammlung verboten (§ 35 des Brandenburgischen Landeswahlgesetzes).

7. Wähler, die einen Wahlschein haben, können an der Wahl im Wahlkreis, in dem der Wahlschein ausgestellt ist,

- a) durch Stimmabgabe in einem beliebigen Wahlbezirk dieses Wahlkreises oder
 - b) durch Briefwahl
- teilnehmen.

Fortsetzung von Seite 5

Wer durch Briefwahl wählen will, muss sich von der Wahlbehörde einen amtlichen Stimmzettel, einen amtlichen Stimmzettelumschlag sowie einen amtlichen Wahlbriefumschlag beschaffen und seinen Wahlbrief mit dem Stimmzettel (im verschlossenen Stimmzettelumschlag) und dem unterschriebenen Wahlschein so rechtzeitig der auf dem Wahlbriefumschlag angegebenen Stelle übersenden, dass er dort spätestens am Wahltage bis 18 Uhr eingeht. Der Wahlbrief kann auch bei der angegebenen Stelle abgegeben werden.

8. Wer unbefugt wählt oder sonst ein unrichtiges Ergebnis einer Wahl herbeiführt oder das Ergebnis verfälscht, wird mit Freiheitsstrafe bis zu fünf Jahren oder mit Geldstrafe bestraft. Der Versuch ist strafbar (§ 107a Abs. 1 und 3 des Strafgesetzbuches).

Welzow , den 01.07.2019

Birgit Zuchold, Bürgermeisterin

Město Wjelcej
šořtowka

Wuzwólowańske wózjawjenje za Město Wjelcej

1. Dnja **01. septembra 2019** bužo

wuzwólowanje do Krajnego sejma Bramborskeje.

Wuzwólowanje trajo wót zeger 8 do 18 góžin.

2. Gmejna jo do slědujucych 5 wólbnych wobceřkow zarědowana:

wólbny wobceřk 1: Wjelcej Zakładna šula

wólbny lokal: Chóšebuska droga 22, 03119 Wjelcej

wólbny wobceřk 2: Wjelcej Kita Pfiffikus

wólbny lokal: Chóšebuska droga 15, 03119 Wjelcej

wólbny wobceřk 3: Wjelcej Stara wejsna šula

wólbny lokal: Šulska droga 6, 03119 Wjelcej

wólbny wobceřk 4: Wjelcej Kita Wroblowe gnězdo

wólbny lokal: Grodkojska droga 52, 03119 Wjelcej

wólbny wobceřk 5: městny žěl Prožym, něgajšna šula

wólbny lokal: Šulski puś 49, 03119, wejsny žěl Prožym

Fortsetzung von Seite 6

Na wólbnych powěženkach, kenž su se do wuzwólwanja wopšawnjonym wósobam w casu wót **15.07.2019 až do 04.08.2019** pšípóstali, su wólbny wokrejs, wólbny wobcefk a wólbny lokal pódane, w kótarychž do wuzwólwanja wopšawnjone wósoby wuzwólwas deje.

3. Pšedsedařstwo listowego wuzwólwanja zmaka se k zwěšćenju wuslědkow listowego wuzwólwanja zeger 16:00 góžin w radnicowem zalu, Postowa droga 8, 03119 Wjelcej.
4. Kužda do wuzwólwanja wopšawnjona wósoba, kenž njama wuzwólowańske łopjeno, móžo jano w tom wólbnem lokalu togo wólbneho wobcefka wuzwólwaś, do kótaregož zapisa wuzwólwarjow jo zapisana.

Wuzwólwarje maju swóju wólbnu powěženku a płašocy personalny dokument z fotografiju sobu pšínjasć. Na pominanje wólbneho pšedsedařstwa maju se wupokazaś.

Wólbna powěženka dej se pši wuzwólwanju wótedaś.

Wuzwóluj se z amtskimi głosowańskimi lisćikami. Kužda do wuzwólwanja wopšawnjona wósoby dostanjo na wólbnem dnju we wótpowědujucem wólbnem lokalu amtski głosowański lisćik do rukowu.

Kužda do wuzwólwanja wósoba ma jaden přědny a jaden drugi głos.

Na głosowańskem lisćiku stoje pšecej w běžnem rěže numerow wuzwólowańskega naraženja

- a) za wuzwólwanje pó wokrejsnych wólbnych naraženjach pšizwólone wokrejsne wólbne naraženja z pódašim familijowego mjenja, pšedmjjenja, pówołanja abo žěłabności a adrese kandidatki / kandidata ako teke mě partaje, politiskego zjadnošenja abo lisćinowego zjadnošenja, jo-lic se wužywa krotke pomjenjenje, teke to, abo pomjenjenje „jadnotliwa kandidatka“ abo „jadnotliwy kandidat“ za kandidatow, kenž njewustupuju za partaju, politiske zjadnošenje abo lisćinowe zjadnošenje, a napšawo wót mjenja kuždeje kandidatki / kuždego kandidata krejz za wobznamjenje. Pla wokrejsnych wólbnych naraženjow lisćinowych zjadnošenjow stoj na głosowańskem lisćiku dalej mě a, jo-lic jo dajo, krotke pomjenjenje tych na njom wobžělonych partajow abo politiskich zjadnošenjow,
 - b) za wuzwólwanje pó krajnych lisćinach pšizwólone krajne lisćiny z pódašim mjenja partaje, politiskego zjadnošenja abo lisćinowego zjadnošenja, jo-lic se wužywa krotke pomjenjenje, teke to, ako teke familijowe a pšedmjjenja přědnych pšě kandidatow a nalěwo wót mjenja partaje, politiskego zjadnošenja abo lisćinowego zjadnošenja krejz za wobznamjenje. Pši krajnych lisćinach lisćinowych zjadnošenjow stoje na głosowańskem lisćiku mjenja a, jo-lic je dajo, krotke pomjenjenja tych na njom wobžělonych partajow abo politiskich zjadnošenjow.
5. Do wuzwólwanja wopšawnjona wósoba wótedajo
- prädný głos** na tu wašnju,
až na lěwem boce głosowańskega lisćika z do krejza stajoneju kšicku
abo na někaki drugi part jasnje wobznamjenijo, kótarej kandidatce / kótaremu
kandidatoju dej płaśeś,

Fortsetzung von Seite 7

a

drugi głos na tu wašnju, až na pšawem boce głosowańskego lisćika z do krejza stajoneju kśicku abo na někaki drugi part jasnje wobznamjenijo, kótarej krajnej lisćinje dej płašeś.

Głosowański lisćik musy se wót do wuzwólwarja wopšawnjoneje wósoby we wólbnej kabinje wólbneho lokala abo we wósebnem pódlánskem rumje wót drugich njewižone wobznamjenis a se we zložonej fornje tak do wólbneje unry scynis, až wobznamjenjenje wokoło stojece wósoby póznaś njamógu.

6. Wuzwólwariske procedere ako teke tomu se pšizamknjece wulicenje a zwěšćenje wólbneho wuslědka we wólbnem wobceřku su zjawne. Kužda wósoba ma pšistup, tak daloko ako jo to bžeze móljenja wólbneho procedere móžne.

Za cas wuzwólwanja jo we a pši twarjenju, w kótaremž jo wólbny lokal, ako teke njepósrědnje pšed zachodom do twarjenja kuždycke wobwliwowanie wuzwólwarjow ze słowom, zukom, pismom abo wobrazami ako teke kuždycke zběranje pódpismow zakazane (§ 35 Bramborskeje krajneje wólbneje kazni).

7. Wuzwólwarje, kenž maju wuzwólwariske łopjeno, mógu se wobželiś na wuzwólwanju we wólbnem wokrejsu, w kótaremž wuzwólwariske łopjeno wupisane jo,
- a) pšez wótedaše głosa w kuždyckem wólbnem wobceřku wólbneho wokreja abo
 - b) z listowym wuzwólwanim.

Chtož co z listowym wuzwólwanim wuzwólwaś, musy se pla wólbneho zastojnstwa wobstaraś amtski głosowański lisćik, amtsku wobalku za głosowański lisćik a amtsku wólbnu listowu wobalku a swój wólbny list z głosowańkim lisćikom (w zacynjonej wobalce głosowańskego lisćika) a pódpisanim wuzwólwariskim łopjenom tak scasom na to na wuzwólwariskej listowej wobalce pódana městno wótpóstaś, až tam nejpózdzej na wuzwólwariskem dnju až do 18 góžin dojžo. Wólbny list móžo se teke na tom pódanem městnje wótedaś.

8. Chtož njewopšawnjony wuzwóluj, k njepšawemu rezultatoju wuzwólwanja dowježo abo wuslědk sfalšujo, se wóštřofujo z popajženim až do 5 lět abo pjenjezneju pokutu. Teke wopytanje se wóštřofujo (§ 107a wótstawk 1 a 3 Knigłow pokušeńskich kaznjow).

Wjelcej, 01.07.2019

Birgit Zuchold, šoftowka



NICHTAMTLICHER TEIL

Informationen aus dem Rathaus

Information der Bürgermeisterin



Liebe Bürgerinnen und Bürger, Sommerzeit ist Urlaubszeit! Viele von Ihnen nutzen die Zeit für die Erholung, verreisen oder genießen die freien Tage in unserer näheren Umgebung. Trotz der Urlaubszeit sind die Verwaltungsmitarbeiter in der Vorbereitung der Planung des kommenden Jahres. Mit unseren begrenzten Haushaltsmitteln und der Ausschöpfung von verfügbaren Fördermitteln, wollen wir auch im kommenden Jahr die eine oder andere Baumaßnahme umsetzen. Ich werde Sie über unsere

Projekte weiter fortlaufend informieren.

Neues Straßenbauprojekt beginnt – die Weststraße wird saniert!

Nachdem in der Siedlung West die Rosa-Luxemburg-Straße fertig gestellt wurde, konnte der Auftrag für einen weiteren Straßenausbau ausgelöst werden.

Der Auftrag für die Sanierung der Weststraße wurde an die Firma btb Beton- und Tiefbau Bagenz GmbH vergeben. Die Weststraße, mit einer Länge von 245 m, wird grundhaft saniert. Es wird die Straße mit einem einseitigen Gehweg und einer straßenbegleitenden Mulden-Rigole für die Regenentwässerung ausgebaut. Auf der gesamten Länge wird eine neue Asphaltdeckschicht aufgebracht. Die Grundstückszufahrten sowie der Gehweg werden gepflastert.

Weiterhin erfolgt auf einer Länge von 245 m die Verlegung des Schmutzwassersammlers. In Verbindung mit dem grundhaften Straßenausbau ist vom Spremberger Wasser- und Abwasserverband (SWAZ) auch die Erneuerung der Trinkwasserleitungen beauftragt.

Die Bauarbeiten beginnen voraussichtlich Mitte August und sollen in Abhängigkeit der Witterungsverhältnisse bis zum 20.04.2020 abgeschlossen sein. Die Baukosten für diesen Teilbereich belaufen sich auf ca. 320.000 €.



Straßensanierung der L522 zwischen Neupetershain-Nord und Neupetershain

Bereits im Jahr 2017 hatte ich mich gemeinsam mit den Landräten und weiteren Bürgermeistern und Amtsdirektoren der Region für die Sanierung des Straßenabschnittes der L522 zwischen Neupetershain und Neupetershain-Nord eingesetzt. Beim Landesbetrieb für Straßenwesen konnten wir die notwendige Unterstützung nun

einwerben. Denn immer wieder sorgten große Schlaglöcher für Unmut bei den Autofahrern.

Nachdem in den vergangenen Jahren lediglich kleinteilige Reparaturmaßnahmen durchgeführt wurden, erfolgte nun endlich die vollständige Deckenerneuerung in diesem Straßenabschnitt. Seit Donnerstag, 11. Juli 2019 ist die Straße dazu für ca. 3 Wochen vollständig gesperrt gewesen. Es wurden die Fräs- und Asphaltarbeiten durchgeführt.

Mit dieser Straßensanierung soll aber bei weitem nicht Schluss sein. Mein Ziel ist es, die Erneuerung des Straßenabschnittes der L522 vom Kreisel bis zum Ortsausgang An der Aue, hier in Welzow weiter voran zu bringen.

Die neue Drehleiter ist da...

Das lange Warten hat ein schnelles Ende gefunden. 10 Wochen vor dem eigentlichen Liefertermin traf am 27.06.2019 unsere neue Drehleiter in Welzow ein.

Sechs Kameraden sind voller Vorfreude bereits am 25.06.2019 nach Ulm zur Firma Magirus gestartet. Hier fand dann die umfassende technische Schulung an der hochmodernen Drehleiter statt. Nach 2 Tagen büffeln, ging es bei sommerlich heißen Temperaturen zurück nach Welzow, wo den Kameraden ein freudiger Empfang bereitet wurde.

Nun heißt es: üben, üben, üben, weil sich schließlich alle Kameraden von Welzow und Proschim gut mit der neuen Technik auskennen sollen.

Ein Datum für die offizielle Indienstnahme gibt es auch schon: Es wird das 125-jährige Jubiläum unserer Freiwilligen Feuerwehr Welzow am 05.10.2019 sein.

Dieses Jubiläum werden wir natürlich ordentlich feiern!



Neue Mitarbeiterin in der Bauverwaltung

Seit dem 1. Juli 2019 arbeitet Frau Bolze in der Stadtverwaltung Welzow. Frau Bolze ist für die Begleitung von Hoch- und Tiefbaumaßnahmen im Stadtgebiet von Welzow und Proschim, sowie für die Straßenbeleuchtung zuständig. Sie wird zukünftig die Trägerbeteiligung öffentlicher Belange organisieren und an der Stadtentwicklung mitwirken.

Ich wünsche Frau Bolze eine gute Einarbeitungszeit und viele gute Ideen für unsere Stadt!



Aus unserer Nachbarstadt Spremberg

Immer wieder war die Straßenverbindung nach Spremberg über die Pulsberger Brücke ein Thema von Anfragen und Diskussionen in der Bürgerschaft. Gemeinsam mit der Bürgermeisterin aus Spremberg und der Bauverwaltung haben wir in den vergangenen Jahren nach Lösungen für die gesperrte Brücke gesucht.

Nun hat die Spremberger Stadtverordnetenversammlung bereits am 08.05.2019 in einem Abwägungsprozess entschieden, dass die Brücke zurück gebaut wird. Eine kostenaufwendige Sanierung wurde von den Abgeordneten nicht befürwortet, da die Tagebau- und Straße nach Aussagen der LEAG voraussichtlich 2028/2029 gekappt wird.

Mitmachaktion für Jung und Alt! *Frühblüher-Pflanzaktion* startet im September

Unsere Frühblüher-Pflanzaktion findet in diesem Jahr seine Fortsetzung. Machen auch Sie einmal bei unserer Aktion mit! Helfen Sie, dass 12.000 Blumenzwiebeln einen Platz in unseren Grünflächen finden und unsere Stadt im kommenden Frühjahr noch ein Stück mehr zum Blühen bringen! Am Ortseingang an der Cottbuser Straße sollen zudem bienenfreundliche Gehölze gepflanzt werden.

Unsere Aktion wird gefördert durch das Ministerium für Ländliche Entwicklung, Umwelt und Landwirtschaft des Landes Brandenburg.

Wo wird gepflanzt?

Parkplatz am Marktplatz, am Radweg vom Kreisel Spremberger Straße bis zum Steinweg, Pflanzkübel Poststraße, Cottbuser Straße (Höhe Schiller- und Kochstraße), Grünfläche an der Einfahrt zur Fabrikstraße, entlang der Karl-Marx-Straße

Wann startet die Aktion? Am Sonnabend, 28.09.2019, ab 10 Uhr.

Lassen Sie uns gemeinsam Welzow schöner gestalten! Ich würde mich sehr über viele Rückmeldungen freuen. Bitte melden Sie sich bei Frau Girndt unter der 035751 250 12.

Ihre Birgit Zuchold
Bürgermeisterin



Liebe Schulanfänger!

Jetzt geht für euch die Schulzeit los. Ich hoffe, ihr freut euch auf die neue Zeit, die nun für euch beginnt. Für den Tag der Einschulung, der sicher sehr, sehr aufregend und spannend für euch sein wird, wünsche ich euch viele schöne Erlebnisse mit euren Eltern, Geschwistern und Verwandten.

Die Schulzeit wird mit die spannendste Zeit eures Lebens.

Ja, man muss lernen! Es ist jedoch schön, Neues zu erfahren. Und nach vielen Wochen Lernen,

kommen ja immer wieder Ferien zum Erholen! Ich wünsche euch viel Spaß beim

Lernen des ABC und bei den ersten Rechenaufgaben.

Eure Birgit Zuchold
Bürgermeisterin



Alle Jungs und Mädels aufgepasst!!!

Macht mit beim Mountainbike- Workshop

in Welzow am 09. + 10.08.2019

Gemeinsam mit der BTU Cottbus-Senftenberg arbeiten wir weiter intensiv an der Entwicklung unserer stadtnahen Bergbaufolgelandschaft. Unter dem Titel: „NEUE LANDSCHAFT WELZOW“ ist die Idee eines Mountainbike-Parks entstanden und insbesondere bei der Jugend von Welzow auf großes Interesse getroffen.

Deshalb planen wir in Welzow die Errichtung eines Mountainbike-Pumptracks! Und ihr könnt dabei mitmachen. In einem ersten Workshop laden wir hiermit alle interessierten Kinder, Jugendlichen und junge Erwachsene am 09. + 10.08.2019 in die Alte Feuerwache am Welzower Marktplatz ein.

Zusammen wollen wir einen eigenen Mountainbike-Pumptrack zum Trainieren entwickeln. Gleichzeitig kann sich jeder an einem mobilen Hindernisparcours selbst ausprobieren. Also bringt am besten eure Mountainbikes gleich mit. Die Teilnahme ist selbstverständlich kostenfrei. Den großen Programmflyer findet ihr hier in diesem Amtsblatt auf der vorletzten Seite!

Wir, das Team der BTU
Cottbus-Senftenberg,
freuen uns auf euch.



Ein Projekt gefördert von
MITEINANDER REDEN
www.miteinanderreden.net

b.tu Brandenburgische
Technische Universität
Cottbus - Senftenberg

BÜRGERSPRECHSTUNDE ZU FRAGEN DER TAGEBAUENTWICKLUNG

Die gemeinsam mit Vertretern des Bergbauunternehmens LEAG Lausitz Energie Bergbau AG angebotene Bürgersprechstunde zu Fragen der Tagebauentwicklung findet am

Donnerstag, 15.08.2019 – 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr
im Rathaus der Stadt Welzow, Zimmer 23 statt.

Wir bitten alle Interessenten um eine vorherige telefonische Anmeldung unter der Telefonnummer: 035751 / 250 59 oder 035751 / 250 12.

Hinweis zur Bürgersprechstunde im Bürgerbüro des Unternehmens LEAG Lausitz Energie Bergbau AG

Die Bürgersprechstunden in der Waisenhausstr. 15 in Welzow erfolgen weiterhin **ausschließlich nach vorheriger Terminabsprache**. Hierfür stehen Ihnen folgende Ansprechpartner des Bergbauunternehmens LEAG Lausitz Energie Bergbau AG gern zur Verfügung:

Frau Weineck – Telefon-Nr. 0355 / 2887 - 3167 oder
Herr Lachmann – Telefon-Nr. 0355 / 2887 - 3175.

M. Pohl
Bergbaukoordinator

Bürgermeistersprechstunden für das II. Halbjahr 2019

Die Bürgermeistersprechstunden finden an folgenden Tagen statt:

**20.08., 24.09., 22.10.,
19.11. und 17.12.19**

Die Bürgermeisterin, Frau Zuchold, wird Ihre Probleme und Fragen aber auch Anregungen, Hinweise und Ideen gern aufnehmen. Die Sprechstunden finden an den o. g. Tagen jeweils von 14:00 – 17:00 Uhr statt.

Um lange Wartezeiten zu vermeiden, bitten wir Sie über das Sekretariat mit Frau Girndt Tel. 035751 25012 Ihren Terminwunsch abzustimmen.

Änderungen sind vorbehalten.

Weiterhin haben alle Bürgerinnen und Bürger die Möglichkeit, den vor dem Rathaus befindlichen Briefkasten für Mitteilungen, Informationen und Anfragen, die direkt an die Bürgermeisterin gerichtet sind, zu nutzen.

Terminübersicht

Stadtverordnetenversammlung Welzow

Vorsitzender: Herr C. Kupsch
Tag: 04.09.2019
20.11.2019
Uhrzeit: 17.00 Uhr
Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8, Rathaussaal

Hauptausschuss

Vorsitzende: Frau Bürgermeisterin B. Zuchold
Tag: 20.08.2019
05.11.2019
Uhrzeit: 17:00 Uhr
Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8, Rathaussaal

Ortsbeirat Proschim

Vorsitzender: Herr R. Lehmann
Tag: 27.08.2019
13.11.2019
Uhrzeit: 18.00 Uhr
Ort: Versammlungsraum,
ehem. Schule Proschim, Schulweg 49

Finanzausschuss

Vorsitzender: Herr W. Borchert
Tag: 19.08.2019
30.09.2019 (1. Lesung HH)
04.11.2019
Uhrzeit: 17.00 Uhr
Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8, Zimmer 12

Bauausschuss

Vorsitzender: Herr R. Franke
Tag: 15.08.2019
30.08.2019 (Mittwoch)
Uhrzeit: 17.00 Uhr
Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8, Rathaussaal

Umweltausschuss

Vorsitzende: Frau H. Wodtke
Tag: 14.08.2019
30.10.2019
Uhrzeit: 18.00 Uhr
Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8, Zimmer 12

Ausschuss für Kultur, Bildung, Sport, Soziales

Vorsitzende: Frau S. Gaebel
Tag: 15.08.2019
07.11.2019
Uhrzeit: 17.00 Uhr
Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8, Zimmer 12

Werksausschuss

Vorsitzender:
Tag: 05.08.2019
21.10.2019
Uhrzeit: 17.00 Uhr
Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8, Zimmer 12

Halbjahresbilanz der *Freiwilligen Feuerwehr* der Stadt Welzow

Das erste Halbjahr 2019 ist vorüber und ich möchte es aus meiner Sicht als Stadtwehrführer noch einmal kurz Revue passieren lassen.

Einsätze, Ausbildung, Schulung immer wieder ein Thema

Mit rund 25 Einsätzen im Zeitraum von Januar bis Juni 2019 war es aus meiner Sicht ein „normales“ Einsatzgeschehen für unsere beiden Ortswehren.

Rückblickend auf 2018 hatten sie damals schon die doppelte Anzahl an Einsätzen. Die Gründe dafür sind ja hinreichend bekannt und leider heute noch teilweise in Welzow sichtbar. Dabei wären von den 25 Alarmierungen einige vermeidbar gewesen und belasteten die Kameradinnen und Kameraden nur unnötig in ihrer Freizeit.

Diese stellen sie schon hinreichend für ihre freiwillige ehrenamtliche Tätigkeit zur Verfügung. Zur Pflicht eines Feuerwehrmitgliedes der Einsatzabteilung gehört die Teilnahme an Ausbildung und Schulungen. Dabei sind 40 Stunden im Jahr Pflicht für jeden der aktiven Wehrmitglieder. In der regelmäßig stattfindenden 14-tägigen Ausbildung am Freitagabend ab 18.00 Uhr wird der Umgang mit der modernen Ausrüstung und die Einsatzmöglichkeiten geübt, um sie bei Bedarf auch fachgerecht anwenden zu können.

Zusätzlich wurden noch 2 Komplexausbildungen an Samstagen über 8 Stunden durchgeführt. Hier lassen sich größere Schadenlagen effektiver darstellen und trainieren. Der Beschluss ab 2019 die Ausbildung beider Ortswehren zusammen an einen Abend durchzuführen, hat zur Optimierung der Ausbildung geführt.

9 Feuerwehrfrauen, -männer nahmen in März an zwei Wochenenden am noch fehlenden Lehrgang „Sprechfunke“ teil, und schlossen diesen mit Erfolg ab. Somit sind sie befähigt und berechtigt die digitale Funktechnik der Feuerwehr zu nutzen.

Anfang Mai waren 5 Kameraden zu einer Schulung für Rettungstechnik der Firma Weber, wie sie auch in unserer Wehr vorgehalten wird. Dabei wurde der Umgang und die Möglichkeiten eingeklemmte Personen aus PKWs zu retten, praxisnah vermittelt und so mancher guter Tipp übergereicht.

In einer Gesprächsrunde aller Führungskräfte mit der Bürgermeisterin im April wurde über die Gewinnung neuer Mitglieder, die Verbesserung der Ausbildung, den Informationsfluss, der Vorbereitung des 125-jährigen Bestehens der FF Welzow und weiterer Punkte angesprochen. Übereinstimmung herrschte bei allen, diese Beratung in regelmäßigen Abständen durchzuführen, um Probleme der Zusammenarbeit beider Ortswehren zu erkennen, und Lösungen zu finden.

Jugendfeuerwehr ist eine duftige Truppe und sucht Mitstreiter



v.l. Werner-Siegwart Schippel, Jörg Specht, Robert Buder, Birgit Zuchold, Frank Kalisch

Unsere Jugendfeuerwehr hat sich auch im ersten Halbjahr wieder vielfältigen Aufgaben gestellt. So fand der Orientierungslauf (O-Lauf) der Kinder- und Jugendfeuerwehren aus der Stadt Drebkau, Spremberg und Welzow nach 3 Jahren am 13. April wieder in Welzow statt.

Eröffnet wurde die Veranstaltung durch unsere Bürgermeisterin Frau Birgit Zuchold, dem Präsidenten des Landesfeuerwehrverbandes Brandenburg Kamerad Werner-Siegwart Schippel, dem Vizepräsidenten des LfV und Leiter der BF Cottbus Kamerad Jörg Specht, dem Vorsitzenden des Kreisfeuerwehrverbandes Spree-Neiße Kamerad Robert Buder, sowie dem Leiter des Unterverbandes IV, Kamerad Frank Kalisch aus Drebkau.

Der Präsident des LfV Brandenburg hatte zur Motivation der Teilnehmer einen Korb mit Dopingtüten (Gummibärchen) mitgebracht. Aus Fährnis Gründen wurden sie aber erst nach Abschluss des Laufes verteilt.



Abschlussbild



Gummibärenpower

Rund 140 Teilnehmer und Betreuer zogen in kleinen Gruppen durch Welzow, um ihr Wissen an verschiedenen Stationen zu vertiefen, aber auch gelerntes zu zeigen. Dabei war nicht nur das Thema Feuerwehr gefragt, sondern auch Allgemeinwissen und „Erste Hilfe“. Am Ende wurden Urkunden und Preise verteilt, aber egal ob „Erster oder Platzierter“, alle waren sich einig der O-Lauf ist top. Natürlich gab es bei der Vorbereitung und Durchführung Unterstützung von den Ortswehren. Ich möchte mich aber auch beim Archäotechnisches Zentrum Welzow dem Feuerwehrmuseum Welzow und dem DRK Niederlausitz für die Unterstützung bedanken.

22. Kreisjugendfeuerwehrlager des Landkreises in Cottbus?

Als nächste bereitete sich unsere Jugendfeuerwehr auf das 22. Kreislager Spree-Neiße der Jugendfeuerwehren vor. Dieses

findet immer zu Pfingsten an einen geeigneten Ort im Landkreis statt.

Nachdem die Stadtjugendfeuerwehr Cottbus jahrelang gern gesehener Gast im Kreislager war, waren sie zum 22. Jugendfeuerlager des Landkreises auf eigenen Wunsch hin diesmal Gastgeber.



Antreten zur Eröffnungsfeier.



Der amtierende Kreisvorsitzende der Jugendfeuerwehr SPN gratuliert

Winnie Pelz von unserer Jugendfeuerwehr hatte als einziger Teilnehmer am Eröffnungstag Geburtstag, ihn wurde zur Eröffnung des Lagers vor allen Teilnehmern und Gratuliert und ein kleines Geschenk überreicht.

Es zeigte sich auch wieder, bei Hilfsorganisationen mit und ohne Blaulicht, sind Stadt-, Kreis- und Landesgrenzen kein Hindernis für gemeinsame Unternehmungen. Rund 430 Teilnehmer und Betreuungspersonal waren anwesend, (9 Gruppen JF SPN, 1 Gruppe JF CB, 1 Gruppe JF OSL, 2 Gruppen Polen, THW-Jugend CB, Jugendrotkreuz Niederlausitz), die Stimmung war nach Aussagen unserer Teilnehmer toll, auch wenn nach einer kräftigen Windböe am 2.Tag ihr Pavillon leider samt „Vorgarten“ nachgab.

Weiter war unsere Jugendfeuerwehr bei Veranstaltungen der Stadt, der Grundschule, Vereinen und Einrichtungen präsent. Es ist viel los bei unserer jungen Truppe, sinnvolle Freizeitgestaltung mit Spiel, Spaß und Nutzen für die Gemeinschaft. Wir haben noch Kapazität für neue Mitglieder in der der Jugendfeuerwehr. Auch eine Kindergruppe ist im Aufbau.

Also, am ersten Sonnabend nach den Sommerferien um 10.00 Uhr zum Feuerwehrgerätehaus Eintrachtallee 1a kommen und mitmachen.

Landesfeuerwehrverband Brandenburg tagt in Welzow



Der Präsidialrat des LFV Brandenburg

Am 13. April führte der Landesfeuerwehrverband Brandenburg seine 1. Präsidialratstagung 2019 in Welzow durch.

Der Präsidialrat als zweithöchstes Organ des LFV besteht aus

- dem Präsidium,
- den Vorsitzenden der Ordentlichen Mitglieder (Kreis- und Stadtfeuerwehrverbände),
- je einem Vertreter der AG Berufsfeuerwehren,
- der AG Hauptamtliche Angehörige der Freiwilligen Feuerwehren
- des Werkfeuerwehrverbandes Brandenburg,
- einem stellvertretendem Landesjugendfeuerwehrwart

Ebenfalls mit anwesend war der Landesbranddirektor Herr Heinz Rudolph. Sie wurden von unserer Bürgermeisterin Frau Birgit Zuchold zur Eröffnung der Tagung, herzlich in der Stadt Welzow und im neuen Feuerwehrgerätehaus begrüßt. In einer kurzen Eröffnungsrede hob sie die hohe Anerkennung für das ehrenamtliche Wirken der Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr bei Politik und Verwaltung der Stadt Welzow hervor.



Heiße Diskussion zu Löschflugzeugen vor Beginn



Birgit Zuchold zur Eröffnung der Tagung

Weiter Ereignisse im Mai/Juni

Mit Beginn der Hitzeperiode Ende Mai begann auch sofort die Zunahme an Wald-, und Ödlandbränden. Auch unsere Wehr wurde oft gefordert. Die meisten Einsätze waren Anforderungen überörtlich. Auch Einsätze in der „Lieberroser Heide“ waren dabei.

Es gab aber auch einen erfreulichen „Einsatz“.

Vom 25.-27.6. waren 6 Kameraden in Ulm beim Feuerwehrfahrzeughersteller MAGIRUS und konnten vorfristig die neue Drehleiter für unsere Wehr übernehmen. Am 27.6. gegen 19.30 Uhr rollte die „NEUE“ in Welzow ein und wurde herzlich in Empfang genommen.

Nun heißt es für alle Kameraden Ausbildung am neuen Fahrzeug, damit das Ziel, Indienststellung zur 125. Jahrfeier am 05. Oktober planmäßig erfüllt werden kann.

werden, dass sich Großschadenslagen entwickeln und auch die Einsatzdauer wird verkürzt, „Viele Hände schnelle Ende“.

Diese Taktik hat sich bewährt und wurde zwischenzeitlich auch in anderen Landkreisen eingeführt.

Ausnahmen sind hier Brände in Gebieten, welche für die Feuerwehr gesperrt sind. Hierzu zählen nicht nur Munitionverdachtsflächen sondern auch Altbergbaugelände und gesperrtes Kippengeleände. Hier kann die Feuerwehr nur eingrenzend wirken. Dazu sollte man das Thema Löschflugzeuge im Land und Bund nicht weiter negieren, sondern endlich objektiv angehen und testen. Leider sind die guten Erfahrungen aus DDR-Zeiten dazu nicht gefragt.



Ankunft in der Eintrachtallee 1a nach 7 Stunden Fahrt

Übrigens ging es am 28.6. um 7.00 Uhr wieder für 48 Stunden zur Waldbrandbekämpfung mit unserem Tanklöschfahrzeug 24/50 UNIMOG in die bekannte Heide. Zur Entlastung der Kameraden wurde ein 12-Stundenschichtrhythmus gefahren.

Oft werde ich gefragt warum bei einem „kleinen“ Waldbrand sehr viele Fahrzeuge anrollen. Dazu folgende Erläuterung:

Seit 2007 wird im SPN-Kreis von März-September nach einer Ausrückeordnung „Wald“ alarmiert. Das heißt bei jeder unklaren Meldung werden je nach Waldbrandschwerpunkt 4-6 Tanklöschfahrzeuge, sowie 2 Löschfahrzeuge sofort alarmiert. Somit wird sichergestellt dass in der Anfangsphase eines Brandes ausreichend Fahrzeuge mit Wasser und Kameraden vor Ort sind. Devise heißt hier „Klotzen nicht kleckern“, Somit soll verhindert

Es gibt ja den bekannten Spruch „Wer zu spät kommt...“, leider ist es bald zu spät.



Ein bisschen Schmuck muss sein

Gut Wehr
Bernd Aßmus
Stadtbrandmeister

Redaktionsschluss

für die **Septemberausgabe 2019** ist der **15.08.2019**,
sie erscheint am **30.08.2019**

Bitte den Redaktionsschluss einhalten!

E-Mail: c.ratajczak@welzow.de

weitere Informationen

Stellenausschreibung



Beim Spremberger Wasser- und Abwasserzweckverband ist ab dem 01. März 2020 die Stelle

Sachbearbeiter Abwasser (m/w/d)

unbefristet zu besetzen. Den ausführlichen Ausschreibungstext können Sie auf der Homepage des SWAZ Spremberg (www.swaz-spremberg.de) entnehmen. Ihre vollständigen und aussagefähigen Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte bis zum **11.08.2019** an den SWAZ Spremberg.

Stellenausschreibung



Der Spremberger Wasser- und Abwasserzweckverband beabsichtigt zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen

Sachbearbeiter Investitionen (m/w/d)

unbefristet einzustellen. Den ausführlichen Ausschreibungstext können Sie auf der Homepage des SWAZ Spremberg (www.swaz-spremberg.de) entnehmen. Ihre vollständigen und aussagefähigen Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte bis zum **04.08.2019** an den SWAZ Spremberg.

Geschichte und Kultur

Veranstaltungsplan der Stadt Welzow 2019

August 2019

15.07.-03.08.2019

Ferienspiele
Alte Dorfschule

04.-05.10.2019

Oktobertfest
Siedler Welzow West

17.-18.08.2019

Dorffest Proschim

07.10.2019

50 Jahre Stadtrecht Welzow

15.-18.10.2019

Ferienexpress kreativ
Alte Dorfschule Welzow

September 2019

26.09.2019

Oktobertfest
Alte Dorfschule Welzow

29.10.2019

Halloweenparty
Alte Dorfschule Welzow

19./20.10.2019

17. Welzower Badmintonturnier
Mehrzweckhalle

Oktober 2019

05.10.2019

125 Jahre Feuerwehr
Feuerwehrgerätehaus

Veranstaltungen im Archäotechnischen Zentrum in Welzow, Fabrikstraße 2

Workshops - Arbeitsgruppen monatlich

Das ATZ spinn

Spinnen mit Spinnwirtel & Spinnrad
(Bitte eigenes Spinnrad mitbringen!)
Termine: 07.08.2019, 11.09.2019,
09.10.2019, 06.11.2019, 11.12.2019
Zeit: November bis März von 16 bis 18 Uhr
April bis Oktober von 17 bis 19 Uhr
Kosten: 1,00 € für Wasser & Strom in den Spendentopf
Workshopleitung: Helga Tetsch

Das ATZ töpft

Töpfern von Schmuck für den atz-Verkaufsshop
Termine: 14.08.2019, 18.09.2019,
16.10.2019, 13.11.2019, 11.12.2019
Zeit: November bis März von 16 bis 18 Uhr
April bis Oktober von 17 bis 19 Uhr
Kosten: Spende bei der Mitnahme selbst gefertigter Keramik
Workshopleitung: Kristine Messenbrink

Thematische Workshops

Das ATZ zum Tierparkfest Finsterwalde

Das Archäotechnische Zentrum präsentiert sich mit dem Mitmachangebot „Rettet Prinzessin Sofia!“ Armbrust schießen auf eine mittelalterliche Burg
Altes Handwerk: Papier schöpfen im Mittelalter
Termin: Sonntag, den 4. August 2019
Zeit: 10 bis 18 Uhr
Ort: Tierpark Finsterwalde, An der Bürgerheide,
03238 Finsterwalde
V: K. Messenbrink, Ph. Feistauer

Kanu-Sommerfest der SG Einheit Spremberg mit Drachenbootrennen

Das ATZ präsentiert sich im Mittelalterstand mit Schmuck und altem Handwerk
Mitmachaktion für Groß & Klein: „Rettet Prinzessin Sofia!“ Armbrust schießen auf eine mittelalterliche Burg und Zinguss über offenem Feuer
Termin: Samstag, den 31. August 2019
Zeit: 13 bis 18 Uhr
Ort: SG Einheit in Spremberg, Zum Weißen Wehr 1,
03130 Spremberg
V: Ph. Feistauer, M. Conrad

Ausstellungen und Museen in der Stadt Welzow

Alte Mühle Proschim, eine ständige Ausstellung

Anschrift: Mühlenweg, Welzow / OT Proschim
Ansprechpartner: Herr Erhard Lehmann
Tel: 035751- 2113
Besuch nur nach telefonischer Voranmeldung möglich

Ausstellung „Mensch-Holz-Archäologie“

Archäotechnisches Zentrum Welzow, Fabrikstraße 2, Welzow
Öffnungszeiten:
November bis März Dienstag bis Freitag 11.00 – 16.00 Uhr
April bis Oktober Dienstag bis Sonntag 11.00 – 17.00 Uhr
Tel.: 035751-28224

Feuerwehrmuseum Welzow e.V.

Gewerbe- und Industriepark Welzow, Schachtbauring 5
Ansprechpartner: Herr Roland Bartusch
Tel: 0172-2176264
Herr René Patschan
0172-3759507

E-Mail: patschan@online.de
Internet: www.feuerwehrmuseumwelzow.npage.de
Facebook: Feuerwehrmuseum Welzow
Öffnungszeiten:
April bis Oktober Samstag und Sonntag 13.00 – 16.00 Uhr
Nach Voranmeldung auch außerhalb der Öffnungszeiten.

Heimatstube Welzow e.V. mit wechselnden Ausstellungen

Spremberger Str. 81d, Welzow
Themen und Termine für Kunstausstellungen entnehmen Sie bitte dem Amtsblatt oder der aktuellen Tagespresse
Ansprechpartner:

Frau Christa Weise und Herr Reinhard Jentzsch
Tel. 035751-10534
Tel. 0355-543395
Öffnungszeiten:
April – Dezember 2018 Mittwoch 16:00 – 18:00 Uhr
jeden 1. Sonnabend im Monat 14:00 – 18:00 Uhr

Kultur- & Gemeindezentrum der Stadt Welzow

„Alte Dorfschule“ Welzow, Schulstraße 6, 03119 Welzow
Ansprechpartner: Frau Kerstin Hellwig
Tel. 035751-27763
Stadtbibliothek Welzow
Seniorentreff
Kinder- & Jugendtreff
Herberge

Modellbau – Ausstellung in der Puschkin-Schule

Spremberger Str. 18, 03119 Welzow
TIP Lausitzer Seenland e.V.
Ansprechpartner: Herr Fred Bosecke
Tel. 0176-34135925
Öffnungszeiten: 035751-830055
Montag bis Freitag 07:30 -14:00 Uhr
Nach Voranmeldung auch außerhalb der Öffnungszeiten.

Ständige Ausstellung der ehemaligen GUS Streitkräfte

Flugplatz Welzow
Ansprechpartner: Büro Flugplatz
Tel. 035751-13833
Besuch nur nach telefonischer Voranmeldung möglich



**Kultur- und Gemeindezentrum
„Alte Dorfschule“
Schulstraße 6, in Welzow**

Öffnungszeiten:

Mo. 8.30 – 14.30 Uhr
Di 8.30 – 17.30 Uhr
Mi. 8.30 – 13.00 Uhr
Do. 8.30 – 17.30 Uhr
Fr. 8.00 – 14.30 Uhr

Telefon: 035751-27763 - Fax: 035751-279909
Ansprechpartner: Frau Hellwig, Telefon 035751-27763
e-mail: alte-dorfschule@gmx.de, www.welzow.de

Herberge in der Alten Dorfschule

19 Betten teilweise auch Etagenbetten

Übernachtungskosten: 8,-€ pro Bett und Nacht
Ausleihe Bettwäsche: 4,-€ einmalig

Vermietung von Räumlichkeiten

Wir bieten Veranstaltungsflächen für unterschiedliche Anlässe wie z.B. Hochzeiten, Klassentreffen, Klassenfahrten, Geburtstage oder andere Familienfeiern. Sie können bei uns Räume in unterschiedlichen Größen mieten von 10 Personen bis 100 Personen. Großer Außenbereich.
Buchungen unter 035751- 27763 oder alte-dorfschule@gmx.de

Stadtbibliothek Welzow

Im Rahmen des öffentlichen Ringtausches mit der Kreisbibliothek Spremberg ist wieder eine Vielzahl neuer Bücher bei uns eingetroffen. Aus privaten Beständen haben wir ebenfalls Bücher für unsere Bibliothek erhalten. Schauen sie doch einfach mal herein, vielleicht ist auch für sie ein interessantes Buch dabei. Sollten sie Buchtitel bei uns nicht finden, haben wir die Möglichkeit, diese für sie in einer anderen Bibliothek auszuleihen.

Unsere Öffnungszeiten:

Mo.	Geschlossen	Mi.	Geschlossen
Di	12.30 – 17.30 Uhr	Do.	8.30 – 12.30 Uhr
Fr.	Geschlossen		

August 2019

montags	13.00-16.00 Uhr 18.00-19.15 Uhr	Suchtberatung Vinyasa Yoga Kurs 1
dienstags	14.00- 17.00 Uhr 17.00 - 18.30 Uhr 17.00 - 18.30 Uhr	offener Treff für Kid's Chorprobe Heimatchor Welzow Englisch
mittwochs	14.30 - 15.30 Uhr	Reha-Sport I
donnerstags	12.30 – 17.00 Uhr	Erziehungs- und Familienberatung
(Außensprechstunde) des Albert-Brandenburg e.V. (Anmeldung über 03563/ 34 88 531)	14.00- 17.30 Uhr	offener Treff für Kid's
Do 14 tägig	17.00 - 19.00 Uhr	Mal- und Zeichenzirkel
freitags	13.00 Uhr	Musikschule

Veranstaltungen im August 2019

20.08.2019 14.30 Uhr Kaffee -Miteinander

Unser Kaffee- „Miteinander“

Sie möchten Ihre Freizeit nicht mehr alleine verbringen? Vielleicht möchten Sie sich mit Menschen aus der näheren Umgebung treffen? Wir als Kultur-und Gemeindezentrum „Alte Dorfschule“ in Welzow, bieten Ihnen folgende Möglichkeiten:

- Gesprächs Austausch
- Information
- Gleichgesinnte zu treffen
- Beisammensein
- Freizeitgestaltung
- Kaffee und Kuchen
- Ausflüge

Wir verstehen uns in erster Linie als Begegnungsstätte für alle Menschen. Aber auch als Treffpunkt für alle, die unsere Arbeit nur einmal kennenlernen möchten.

Kaffee Miteinander im August:
Dienstag, 20.08.2019 14.30 Uhr

Ort: Kultur und Gemeindezentrum „Alte Dorfschule“, Schulstraße 6, 03119 Welzow, Tel.: 27763

**Kinder-und Jugendtreff
Monat August 2019**

Ansprechpartner: Anja Thürmer (Dipl.-Sozialarbeiter/-päd.) ·
Telefon: 035751/ 27 76 3
E-Mail: a.thuermer@alte-dorfschule-welzow.de

Kinder-und Jugendtreff
Kultur-und Gemeindezentrum
"Alte Dorfschule"
Schulstraße 6
03119 Welzow

Langeweile nach der Schule ????

Das muss nicht sein!
Jeden Dienstag und Donnerstag ab 14.00 Uhr bis 17.30 Uhr

Schau doch einfach mal vorbei!

- Spielen, Basteln, Chillen
- Quatschen, Tischtennis
- Kochen u. Backen
- Hausaufgaben-Hilfe

Ansprechpartnerin: Frau Anja Thürmer
Tel.: 035751-27 76 3
Mail: a.thuermer@alte-dorfschule-welzow.de

Volkssolidarität Welzow Monatsplan August 2019



01.08.2019	14.00 Uhr	Häkeln und Stricken
06.08.2019	14.00 Uhr	Kaffee und Kuchen
07.08.2019	14.30 Uhr	Reha-Sport
08.08.2019	14.00 Uhr	Gedächtnistraining
12.08.2019	14.00 Uhr	Kegeln
13.08.2019	14.00 Uhr	Rommeenachmittag
14.08.2019	14.30 Uhr	Reha-Sport
15.08.2019	14.00 Uhr	Dartnachmitta

20.08.2019	14.00 Uhr	Kreativzeit
21.08.2019	14.30 Uhr	Reha-Sport
22.08.2019	14.00 Uhr	Gruppengymnastik
26.08.2019	14.00 Uhr	Diabetiker Selbsthilfegruppe
26.08.2019	14.00 Uhr	Kegeln
27.08.2019	14.00 Uhr	Kaffee und Kuchen
28.08.2019	14.30 Uhr	Reha-Sport
29.08.2019	14.00 Uhr	Kreatives Kochen

Für Leib und Wohl ist gesorgt..

Änderung vorbehalten!

Ansprechpartner Frau Vogler im Club 27764 (ab 13.00 Uhr)

Vereine und Organisationen

Höhepunkte in der Kita „Spatzennest“

Am 18.05.2019 fand in der Kita „Spatzennest“ unser jährliches Familienfest bei herrlichen Sonnenschein statt.

Hierzu waren alle Kinder der Kita mit ihren Eltern und Großeltern herzlich eingeladen.

Unserer Einladung sind zahlreiche Kinder und deren Familien gefolgt-

Auf dem Kita Gelände waren Stände aufgebaut und die Kinder konnten sich dort sportlich betätigen z. Bsp. bei Sackhüpfen, Eierlauf, Büchsen werfen und andere sportliche Spiele.

Besonders beliebt waren die Preise bei der Tombola und mit jedem Los konnten die Kinder sich aus verschiedenen Kategorien etwas auswählen. Großen Anklang fand der Tattoo Stand mit den vielen tollen Motiven, da fiel die Entscheidung schon manchmal schwer.

Ein besonderes Highlight war die Seifenblasen Station. Die Kinder hatten Freude sich dort auszuprobieren und bewunderten die Seifenblasen in der Luft mit den schillernden Farben.

Die Bastelstraße wurde auch gern besucht und die Kinder gestalten ihre Windmühlen selbst und hatten viel Freude daran.

Ein großes Dankeschön möchten wir Frau Schmidt sagen. Sie kam mit der Pferdekutsche und die Kinder konnten eine Kutschfahrt durch das Gewerbegebiet machen.

Neben der ganzen Aufregung wurde natürlich auch für das leibliche Wohl gesorgt. Am Kaffee und Kuchen Stand war sehr großer Andrang. Frau Döring, Frau Domann und Frau Uschner hatten alle Hände voll zu tun. Besten Dank dafür!

Zahlreiche Eltern haben leckeren Kuchen gebacken, Kaffee sowie Getränke gesponsert. Wir danken hiermit allen fleißigen Kuchenbäckern, Getränkeponsoren, den Helfern und den Eltern die uns mit nützlichen Dingen für das Familienfest unterstützt haben.

Ein besonderes Dankeschön auch an unseren Hausmeister, dem Bauhof und der Alten Dorfschule die uns die Bierzeltgarnituren zur Verfügung gestellt haben.

Bedanken möchte sich die Kita ebenfalls bei der Firma Dunapack Spremberg GmbH & Co.KG, sie hat

uns Pappe und Bastelbögen zur Verfügung gestellt für unsere Bastelstation. Es war ein gelungener Samstagnachmittag für Groß und Klein mit viel Spaß und tollen Erlebnissen.

Den Kindertag feierten die Kinder am 03.06.2019 mit Clown Andy. Er lud zu Spiel und Spaß ein und hatte tolle Überraschungen im Gepäck.

Es wurde gezaubert, getanzt und es gab viele Spiele wo alle Kinder mitmachen konnten und Spaß daran hatten.

Der Vormittag verging viel zu schnell und die Kinder hatten viel zu erzählen und die Erlebnisse werden noch lange in Erinnerung bleiben.

Kita „Spatzennest“



50 JAHRE ALTENPFLEGE – ESZ „MORGENSTERN“

Am 12.06.2019 feierte das Evangelische Seniorenzentrum „Morgenstern“ sein 50-jähriges Jubiläum. Viele Gäste von Nah und Fern wollten sich dieses Fest nicht entgehen lassen, obwohl hochsommerliche Temperaturen herrschten. An diesem Tag wurde auch das jährliche Sommerfest und die Eröffnung der Brandenburgischen Seniorenwoche festlich umrahmt. Das Programm begann mit einer Andacht, die von Pfarrerin Frederike Pfaff-Gronau (Theologischer Vorstand des Landesausschusses für Innere Mission), gehalten und musikalisch begleitet wurde von Herrn Arnold Rißler. Die Bewohner, Angehörige, ortsansässige Unternehmen, ehemalige Mitarbeiter und viele weitere Gäste wurden durch die Grußworte von Frau Christiane Soyeaux, Herrn Michael Robisch (Geschäftsführer Dienste für Menschen im Alter gGmbH), Herrn Harald Altekrüger (Landrat des Landkreises Spree-Neiße), Bürgermeisterin Frau Birgit Zuchold, Frau Uta Laurisch (Mitglied des Seniorenbeirat Welzow) und Pfarrer Hans-Christoph Schütt empfangen.

Die Leitung des Evangelischen Seniorenzentrums „Morgenstern“, Frau Petra Jambor, gab einen kurzen Rückblick auf die letzten 50 Jahre. Wie am 31.01.1969 alles begann, welche Höhen und Tiefen es gab, der Neubau und Umzug ins neue Pflegeheim im Jahr 2004. Im Anschluss wurden alle zum Kaffee und gemütlichen Beisammensein eingeladen.

Ganz traditionell führten auch die Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen des Evangelischen Seniorenzentrums ein Programm auf. Unter dem Motto: „50 Jahre – Best of“ und angeführt von Frau

Antje Nenciu und Katrin Rößler stellten die Mitarbeiter ein tolles musikalisches Unterhaltungsprogramm zusammen. Es gab viel zu sehen, denn jeder Titel wurde mit Kostümen bereichert. Die Ausleihe der Kostüme verdanken wir all denen, die einen Beitrag in Form von Spenden geleistet haben. Für die finanzielle Unterstützung möchten wir uns bei folgenden Sponsoren ganz herzlich bedanken: Eintracht Apotheke Welzow, MaKo GmbH, L + S Bohrgeräteservice GmbH, Physikalische Praxis Marina Kretschmer, Physiotherapie „Grüne Mitte“, Reha-Center Steffan OHG, Praxis für Ergotherapie Yvonne Frenzel, Fußpflegerin Angelika Schiemenz, Sandower Apotheke Cottbus, Stadt Welzow, Taxiunternehmen Bernd Fritsch, Logopädische Praxis Cornelia Plewe, Sparkasse Spree-Neiße, Allianz Versicherung Sabrina Hofmeister, Seniorenbeirat Welzow, Bau & Einzelhandel Andreas Tyralla, Salon Claudia, Sanitätshaus Spree-Passage GmbH, Herrn Dietmar Kleiner sowie allen anonymen Spendern.

Wir bedanken uns außerdem bei den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern des Evangelischen Seniorenzentrums „Morgenstern“ für das tolle Programm und bei der Küche/Wi-Lafim für die köstlichen Speisen. Einen lieben Dank auch an die „Lausitzer Blasmusikanten“, die unsere Gäste mit schwungvoller Musik unterhalten haben.

Petra Jambor
Haus-/Pflegedienstleiterin
ESZ „Morgenstern“



Die *Schützengilde* blickt auf die erste Hälfte 2019 zurück!

Im Vereinsleben begann das Jahr bereits am 06. Januar mit dem Neujahrspokal für geladene Vereine beim „Trap Schießen“ auf dem Trapschießstand Flugplatz Welzow.

Dicht gedrängt lagen die Ergebnisse bei den ersten 3 Plätzen wo der „Schützenverein Hoyerswerda 1995“ mit 31 Tauben, die „Schützengilde zu Welzow“ mit 32 Tauben die Ränge und der „Schützenverein Hoyerswerda 1990“ mit 33 Tauben den Pokal holen konnten. Es folgte der „Schiessclub Kamerad 1857 Senftenberg e.V.“ mit 25 Tauben.

Mit sehr viel Spaß wurde der Wanderpokal „3 auf einen Streich“ mit 11 Mannschaften aus den beteiligten Vereinen ausgeschossen. Auch hier waren die Schützen vom „SV Hoyerswerda 1990“ diejenigen mit den stärksten Nerven. Das Besondere bei diesem Schießen, von dem man glaubt es wäre kinderleicht, es Schießen 3 Schützen auf einmal auf eine Taube, der Witz – eine neutrale dritte Person bestimmt unabhängig von allen und völlig selbstständig den Taubenstart. Verzweiflung und Freude liegen hier bei einigen dicht beieinander.

Unseren Osterpokal, welnur im Verein ausgeschossen wird, konnte diesmal Frank Dieter Scheppein mit 11 Tauben holen. Der 2te Platz ging an Andreas Schutte beide aus Welzow mit 10 Tauben und der 3te Platz an Axel Schmidt nach Niemtsch mit 9 Tauben.

Höhepunkt im Vereinsleben ist natürlich das Schützenfest, welches zum 7. Malin der kleinen aber deswegen nicht minder interessanten Variante stattfand.

11 Mannschaften beteiligten sich am „Schießen um den Pokal der Bürgermeisterin“ in der Disziplin KK Langwaffe „offene Visierung“. Neu ist jetzt, das auch Gewerbetreibende und Welzower Unternehmen eingeladen werden, dabei konnte die Mannschaft „WSV Borussia“ mit 41 Ringen den 3ten Platz, die Mannschaft „Schacht 3“ mit 44 Ringen den 2ten und zum Zweiten Mal die Mannschaft „L&S Bohrgeräte GmbH“ mit 57 Ringen den Pokal der Bürgermeisterin holen.

Ebenfalls nicht aufgegeben haben wir auch das Preisschießen in der Disziplin Luftgewehrfür Jugend und Erwachsene. Bei der Jugend konnte Erik Pötschke mit 43 Ringen den 3ten, Leni Pötschke mit 64 Ringen den 2ten und Jolan Schäfer mit 73 Ringen den 1. Platz belegen. So wie bei der Jugend sind auch die Namen der Erwachsenen aus dem Vorjahr nicht unbekannt.

Hier haben Jörg Staude mit 61 Ringen den 3ten Platz, Daniel Stülpner mit 65 Ringen den 2ten Platz und Adlin Stülpner mit 80 Ringen den 1.Platz belegt.



Wesentlich höher war die Spannung am Nachmittag um das Königsschießen im Verein. Es ist schon vorgekommen, dasswir einen König krönen mussten der mit diesem „Einen“ Schuss gerade mal 2 Ringe auf die Scheibe brachte, weil er sich einfach nur beteiligen wollte. Nicht so in diesem Jahr. Es gab mehrere Bewerber um das Königshaus und so wurde mit einer angerissenen 8 Diana Schutte aus Welzow die II. Hofdame, Klaus Dieter Schute aus Niemtsch mit einer satten 8 I. Ritter und unübertrefflich mit einer sehr schönen 10 Kerstin Lemke aus Welzow unsere neue Königin.

Das Wichtigste an dieser Stelle ist es aber all denen dafür zu danken, die uns dabei unterstützt haben, all diese Veranstaltungen in langjähriger Tradition durchführen zu können. Es sind unsere Sponsoren, Familienangehörige, Freunde des Vereins und Arbeitskollegen, die uns mit schneller und unkomplizierter Hilfe unterstützen diese Aufgaben zu organisieren. Wir möchten uns auf diesem Wege bei all unseren Sponsoren bedanken.

Besonders erwähnen möchten wir :
„Bäckerei Sperling“, Andreas Scharf,
Blumengeschäft Nietz, Friseursalon Claudia,
REWE Markt Welzow, Fleischerei Dubau Team Spremberg,
„Spreewaldfarm“ Vetschauer Fleischereifachgeschäft – Team Welzow,
L+S Bohrgeräte GmbH Welzow,
Sparkasse Spree Neiße, Gemüsehof Ricken,
Döner Bakay Servet,

Mit freundlichen Grüßen

R. Ebeling
1. Vorsitzender

KSV Borussia 55 Welzow informiert

5. Turnier der Vereine am 24.05.2019

Zum traditionellen Turnier hat der KSV Borussia 55 Welzow alle Welzower Vereine eingeladen. Sieben Vereine folgten der Einladung und nahmen den Kampf um den Wanderpokal auf. Am Ende ergab sich folgende Platzierung:



1. Platz WCC	410 Punkte
2. Siedler Welzow West	391 Punkte
3. Badminton	366 Punkte
4. Seniorenverein	365 Punkte
5. Gartenverein „Nach Feierabend“	359 Punkte
6. WSV Borussia 09	320 Punkte
7. Fitness e.V.	273 Punkte

Alle freuen sich auf eine Wiederholung im nächsten Jahr und vielleicht folgen dann noch mehr Vereine der Einladung und stellen sich dem sportlichen Wettkampf.



Saisonvorbereitungsspiel der Damen am 13.07.2019

Zum bereits 6. Mal laden sich die Damen des KSV Borussia 55 Welzow als Vorbereitung auf die neue Saison verschiedene Mannschaften zum freundschaftlichen Wettstreit ein. In diesem Jahr folgten der Einladung Turbine Lauta und Lok Hoyerswerda.

KSV Borussia 55 Welzow	Turbine Lauta	Lok Hoyerswerda
Streblow 509	Kanno 435	Schönfeld 431
Quander 495	Laskowski 401	Zeidler 459
Günzel 492	Schmidt 509	Grauert 455
Schober 444	Bogner 447	Mietasch 417
1940	1792	1762

Wie im vergangenen Jahr blieb der Pokal auch in diesem Jahr beim gastgebenden Verein KSV Borussia 55 Welzow.

Bärbel Petschick



Aufstieg geschafft – Mission erfüllt

Nach zehn Jahren ist es den Borussia endlich wieder einmal gelungen in eine höhere Spielklasse aufzusteigen.

Nach Erreichen des zweiten Tabellenplatzes in der 1. Kreisklasse Süd hatte man die Chance sich in einem Relegationsspiel mit dem Zweiten der Staffel Nord um den Aufstieg in die Kreisliga zu duellieren.

Durch den Verzicht der SG Briesen Dissen II auf dieses Spiel war der Aufstieg perfekt.

Damit wurde eine sehr gute Saison für die Borussia gekrönt. Sie war das Ergebnis einer kontinuierlichen Arbeit in den letzten vier Jahren die unter Leitung von Cheftrainer Jürgen Krüger und seinem Team mit Heiko Richter, Marek Popielas und Hans-Jürgen Klausch gemeinsam mit der Mannschaft geleistet wurde. Das ein solcher Erfolg natürlich auch gebührend gefeiert werden muss, ist selbstverständlich. Dass dadurch einige Welzower Bürger sich in ihrer Nachtruhe beeinträchtigt fühlten, tut uns sehr leid und wir bitten hiermit um Entschuldigung.

Zukünftig würden wir uns aber wünschen, dies mit einem kurzen Anruf im Sportlerheim zu klären, anstatt die Polizei zu rufen.

Nun geht es also in der kommenden Saison in der Kreisklasse weiter. Die Position des Cheftrainers übernimmt Heiko Richter mit seinem Team. Die Borussia verstärken wird Joseph Schuppan, der von der SG Kausche zur Borussia zurückkehrt.

Leider verlässt uns unser bester Torschütze (25 Ligatore, 2. Platz in der Torjägerliste) Tom Hoffmann in Richtung Kausche. Wir wünschen ihm viel Erfolg bei seinem neuen Verein und bedanken uns ganz herzlich für die schöne und erfolgreiche Zeit bei den Borussia.

Auch der Nachwuchs hat seine Saison beendet. Die E-Jugend hat nach einer erfolgreichen Vorrunde doch einige schmerzhaft Niederlagen gegen weitaus stärkere Gegner in der Finalrunde erleiden müssen.



Trotzdem gelang es dem Trainerteam um Stefan Gaebel die Spieler immer wieder zu motivieren und weiterzumachen. Auch in der kommenden Saison tritt die E-Jugend wieder an.

Die etwas älteren Nachwuchskicker, unsere D-Jugend, hat auch schon einige deftige Niederlagen erlitten. Aber in dieser Saison ging es schon wesentlich besser und man merkte auch, dass die Physis des älteren Jahrgangs gerade im Nachwuchsbereich eine erhebliche Rolle spielt. Leider beendet Bernd Nitschke mit Ende der Saison seine langjährige Trainertätigkeit im Nachwuchsbereich. Für die vielen Jahre voller Einsatzbereitschaft, Verlässlichkeit und auch Verzicht auf private Freizeit möchten wir uns ganz herzlich bedanken

Es geht wieder los !

Die ersten Termine für die Borussia stehen fest. Hier eine Übersicht für den Monat August:

Fußball - Männer:

10./11.08.2018 - Pokalspiel
Drehnow - WSV

18.08.2019 – 1. Punktspiel
SG Kunersdorf II - WSV

24.08.2019 um 15.00 Uhr – 2. Punktspiel
WSV – Eintracht Peitz II

31.08.2019 um 12.30 Uhr – 3. Punktspiel
VfB Cottbus II - WSV

Fortsetzung von Seite 21

Billard WSV Borussia:

24.08.2019 ab 10.00 Uhr
Vereinsmeisterschaft

Weitere Ansetzungen sowie den Link zu den Ergebnissen finden sie auf der Homepage des WSV: www.wsvborussia09.de.

Sie können uns aber auch auf Facebook (WSV Borussia 09) folgen. Dort werden jede Woche zeitnah kurze Spielberichte veröffentlicht.

Wir freuen uns auf ihren Besuch und ihre Unterstützung.

Sport frei!
Der Vorstand des WSV Borussia 09 e.V.



Nachruf

Mit großer Bestürzung haben wir erfahren müssen,
dass unser langjähriges Vorstandsmitglied

Ingo Spiegel

am 02. Juli 2019 für immer von uns gegangen ist.

Mit ihm verlieren wir einen engagierten, aufrichtigen und
hilfsbereiten Mitstreiter des Vorstands unserer
Wohnortsguppe.

Wir werden ihn schmerzlich vermissen, sein Andenken
aber stets in Ehren halten.

Ein letztes Glück Auf!
Die IG BCE Wohnortsguppe Welzow

Beiträge zur Welzower Geschichte

Vor 80 Jahren begann der Zweite Weltkrieg

„Die Anwohner der Albert-Leo-Schlageter-Straße (heute Karl-Marx-Straße) schreckten am Vormittag des 1. September 1939 auf. Trompetenstöße drangen an ihr Ohr. Sie eilten an die Fenster und traten vor die Haustür ihrer Siedlungshäuschen. <Krieg, Krieg...>, schrie ein Mann, der die Straße entlang lief. Er schwenkte eine Trompete und blies hin und wieder darauf.“ So beginnt das erste Kapitel der Broschüre „Welzow im Zweiten Weltkrieg 1939-1945“ von Dr. Wolfgang Roschlau.

Auf diesen Tag hatte Hitler seit seiner Machtübernahme systematisch hingearbeitet. Unter dem Vorwand der Tilgung des „Schmachfriedens von Versailles“ verstieß er immer skrupelloser gegen dessen Bestimmungen und wurde durch die deutsche Bevölkerung dafür euphorisch gefeiert, auch durch die Welzower. Bereits 1933 wurde das Reichsluftfahrtministerium gebildet und mit dem Aufbau der Luftwaffe begonnen. Ab 1935 wird auch in Welzow der Segelfliegerplatz an dem so genannten „Bahnsdorfer Platz“ zu einem militärischen Fliegerhorst, einem Einsatz-Hafen (E-Hafen) ausgebaut. Hieran sind auch einheimische Firmen wie die Baubetriebe von Theodor Steudel und Richard Gebhardt, aber auch andere Handwerksbetriebe mit Aufträgen beteiligt.

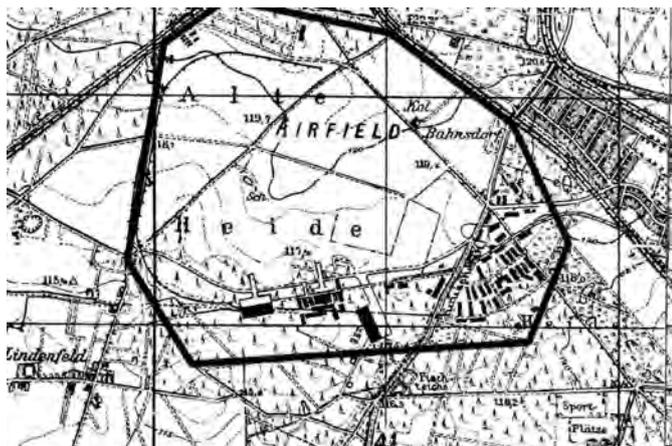


Abbildung 1: Fliegerhorst Welzow; Quelle: Jürgen Zapf

1936 lässt Hitler die Wehrmacht in das entmilitarisierte Rheinland einmarschieren und schickt die Legion „Condor“ als Touristen getarnt nach Spanien, um gemeinsam mit Franco die Volksfrontregierung nieder zu werfen. Im März 1938 marschiert die Wehrmacht in Österreich ein. Hitler erklärt dessen „Anschluß“ und proklamiert das Großdeutsche Reich. Durch



Greuelpropaganda, politischen und militärischen Druck sowie als Ausdruck ihrer „Appeasement-Politik“ (Beschwichtigungspolitik) unterzeichnen Großbritannien und Frankreich - unter Ausschluss der Tschechoslowakei - das Münchner Abkommen, wonach das Sudetenland dem Deutschen Reich angegliedert wurde und Deutschland sich verpflichtete, die Souveränität der Tschechoslowakei anzuerkennen. Anfang Oktober marschiert die Wehrmacht in das Sudetenland ein. Für diesen Einsatz wurden auch Welzower rekrutiert. Ab 20. September lagen auf dem Fliegerhorst Welzow deswegen zwei Kurierstaffeln für den operativen Einsatz.

Im März 1939 proklamierte die Slowakei ihre „staatliche Selbständigkeit“ unter Hitlers Druck, was aber Vasall von Hitlers Gnaden bedeutete. Gleichzeitig zwang er der „Rest-Tschechei“ unter Bruch des Münchner Abkommens ein „Abkommen über den Schutz des tschechischen Volkes durch das Deutsche Reich“ auf und gliederte sie als Reichsprotektorat Böhmen und Mähren dem Deutschen Reich an. Im gleichen Monat übergab Litauen unter Druck das Memelland, das infolge des Ersten Weltkrieges an Litauen gefallen war, wieder an Deutschland.



Abbildung 2: Sudetenlandbesetzung 1938, Auch Welzower Soldaten sind dabei; Quelle: Archiv Uwe Kulke

Nun forcierte Hitler die „Heimholung“ Danzigs, das nach dem Ersten Weltkrieg als Freie Stadt dem Völkerbund unterstellt wurde. Bereits 1938 forderte er von Polen die Zustimmung zum Bau einer exterritorialen Autobahn und einer Eisenbahnlinie von Deutschland nach Danzig durch Polen, was aber abgelehnt wurde. Daraufhin kündigte Hitler im April 1939 den Nichtangriffspakt mit Polen, befahl der Wehrmachtsführung die Ausarbeitung eines Angriffsplanes gegen Polen und begann eine teilweise „bluttriefende“ Greuelpropaganda gegen das Nachbarland. Hier nur einige Schlagzeilen des Spremberger Anzeigers aus dem Monat August 1939: „Polnischer Terror steigert sich ständig“, „Polen morden Säugling“, „Neue Orgien des polnischen Deutschenhasses“, „Die Leiden der Volksdeutschen unerträglich“, „Bestialische Morde der Polen“, „Erschlagen und in die Jauchegrube geworfen“, „Der polnische Mordterror gegen die Volksdeutschen geht weiter“, „Blutbad bei Bielitz“, „Polnischer Mordterror schreit zum Himmel“, „Fünf deutsche Flüchtlinge in der Warthe niedergeknallt“ und und und. Gegen Ende des Monats beginnt die Propaganda mit der direkten Kriegsvorbereitung: „Mobilmachung in Polen“, „Die Polen wollen den Krieg erzwingen“, „Angriffsvorbereitungen auf Ostpreußen und Danzig“, „Terror und Kriegshysterie in Polen“, „Polen plant Panzervorstoß auf Danzig“.

Ab Mitte August 1939 wird der Welzower E-Hafen reger genutzt. Es verlegt die I.Staffel des Sturzkampfgeschwaders 76 (I./StG 76) unter Hauptmann Walter Sigel hierher. Nach dem Verlust von 13 Besatzungen bei einer Sturzkampfvorführung infolge Bodennebels sollte die Staffel aufgefüllt und ausgebildet werden. Ende August verlegt sie nach Nieder-Ellguth in Oberschlesien, direkt in Grenznähe zu Polen.



Abbildung 3: Spremberger Anzeiger vom 24. August 1939; Quelle: Heidemuseum Spremberg

Ab Mitte August wurden auch in Welzow in großem Maße Rekruten und Reservisten einberufen, darunter am 19. August der Bürgermeister Karl Rasperl zur Festungswachabteilung Kiel. Der Kapitänleutnant a.D. wurde zum Korvettenkapitän befördert. Die Geschäfte des Bürgermeisters übernahmen in dessen Abwesenheit der 1. Beigeordnete Elektromeister Albert Hanschkatz und der 2. Beigeordnete Schneidermeister Wilhelm Begert. Teile der 1. Flughafenbetriebskompanie (1. FBK) unter Feldwebel Schiemann verlegten am 19. August von Cottbus nach Welzow. Am 26. August erfolgte die Ausgabe des Stichwortes „Ostmarkflug“ an die Luftwaffe in Vorbereitung des Polenfeldzuges. Daraufhin wurde die Gefechtsbereitschaft der Einheiten hergestellt und sie wurden auf die zugewiesenen E-Häfen verlegt. So kommt die I./StG 2 „Immelmann“ unter Major Dinort von Cottbus nach Welzow. Ende August wurden auch erste Maßnahmen zur Einschränkung der Versorgung der Zivilbevölkerung eingeleitet, so durch die

Verordnung zur Sicherstellung des lebenswichtigen Bedarfs des Deutschen Volkes, wonach es u.a. Einschnitte bei der Versorgung mit Hausbrandkohle gab. Den Wehrmichtsangehörigen wurde am 31. August eine Postsperre auferlegt. Die Einsatzkommandeure mussten am späten Nachmittag zum Kommandanten des Flugplatzes Welzow Oberstleutnant Nehler und erhielten ihre Einsatzbefehle für den nächsten Morgen. Die Sturzkampfbomber (Stukas) wurden mit Bomben beladen.



Abbildung 4: Spremberger Anzeiger vom 2./3. September 1939; Quelle: Heidemuseum Spremberg

In den frühen Morgenstunden des 1. September fliegt die I./StG 2 „Immelmann“ ihre ersten Angriffe im Polenfeldzug von Welzow aus. Die Ziele sind der Flughafen Krakau, einer der größten polnischen Einsatzhäfen, der vollständig zerstört wurde, ein Großteil der polnischen Flugzeuge noch am Boden.

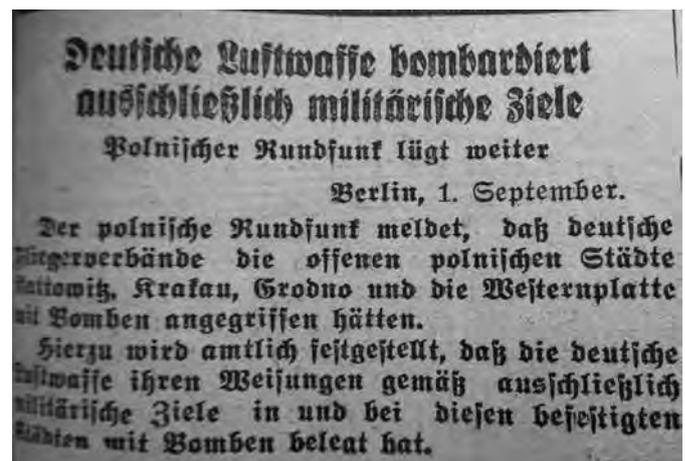


Abbildung 5: Spremberger Anzeiger vom 2./3. September 1939; Quelle: Heidemuseum Spremberg

Aber die Welzower Flieger nahmen auch an der Zerstörung von Wielun in der Nähe von Lodz teil, einer Kleinstadt mit ca. 16.000 Einwohnern. In drei Angriffswellen zu je 29 Stukas des StG 76, das Ende August von Welzow nach Nieder-Ellguth verlegt hatte, und des StG 2 „Immelmann“ wurden ca. 70% der Stadt zerstört und ca. 1200 Zivilisten getötet. Das ist das erste Kriegsverbrechen der deutschen Luftwaffe im Zweiten Weltkrieg! Und Einheiten vom Welzower Fliegerhorst waren daran beteiligt. Befohlen hatte den Angriff der zuständige Befehlshaber der Luftwaffe, Wolfram von Richthofen. Wielun wurde als grenznahe militärisches Übungsziel ausgewählt, um möglichst ohne eigene Verluste die Einsatzfähigkeit und Funktionstüchtigkeit der Stukas zu erproben.



Abbildung 6: Spremberger Anzeiger vom 1. September 1939; Quelle: Heidemuseum Spremberg

Die I./StG 2 „Immelmann“ kehrte ohne eigene Verluste von den Kämpfen zurück und räumte noch am 1. September den Flieger-

horst Welzow in Richtung Nieder-Ellgurth. Die Welzower Bürger in der Siedlung West mussten eigentlich gar nicht, wie anfänglich geschildert, durch lautes Rufen und Trompeten geweckt werden. Der Start der Flugzeuge auf dem Fliegerhorst in den frühen Morgenstunden hatte sie spätestens geweckt.

Bereits am gleichen Tag titelte der Spremberger Anzeiger „Polen brach den Krieg vom Zaun“ und lieferte gleich noch den Anlass dazu, nämlich den „Überfall auf den Sender Gleiwitz“. In Auszügen wird auch die Rede Hitlers auf der außerordentlichen Reichstagsitzung vom 1. September veröffentlicht, woraus der bekannte Satz „Seit 5:45 Uhr wird jetzt zurückgeschossen!“ stammt.

Schon am 2. September sah man sich gezwungen, in den Zeitungen Dementis zu veröffentlichen, dass nach polnischen Angaben die deutsche Luftwaffe nicht nur militärische, sondern auch zivile Ziele angegriffen habe. Und am 6. September ging man propagandistisch in die Gegenoffensive „Polen bricht die Genfer Konvention“.



Abbildung 7: Polenfeldzug 1939; Auch Welzower Soldaten sind dabei; Quelle: Archiv Uwe Kulke

Der Vormarsch der deutschen Wehrmacht am 1. September gleichzeitig aus Ost- und Westpreußen, Pommern, Oberschlesien und dem Protektorat Böhmen und Mähren brachte schnelle militärische Erfolge und bis Ende der Kampfhandlungen Anfang Oktober ca. 400.000 polnische Kriegsgefangene, auf die die Wehrmacht überhaupt nicht vorbereitet war. Schnellstens wurden in ganz Deutschland provisorische Kriegsgefangenenlager eingerichtet.

Noch im September 1939 stampfte man auch in Welzow auf dem Gelände der Brikettfabrik III ein Projekt für ein Lager für polnische „Zivilinternierte“ aus dem Boden unter der Bezeichnung „Abr. Cl. No. 287. Sept. 1939“. „Abr. Cl.“ steht für „Abraum Grube Clara“. Das Lager war mit zwei Baracken für je 65 Mann geplant und es war bereits im Oktober fertig gestellt, denn am 31. Oktober verkündeten Aushänge in allen Eintracht-Betrieben, dass ab 1. November 1939 Kriegsgefangene in der Grube Clara eingesetzt werden mit dem Verbot jeglicher Verbindungsaufnahme der Werksangehörigen mit ihnen: „Gefolgschaftsmitglieder, welche die vorstehenden Bestimmungen übertreten, haben ihre sofortige Verhaftung und Überführung in Konzentrationslager zu gewärtigen.“ Die Kriegsgefangenen wurden aus dem Stalag (Stammlager) III b Fürstenberg/Oder (heute Eisenhüttenstadt) dem Arbeitskommando Nr. 406 Welzow (so die Bezeichnung für das Gefangenenlager bei der Brikettfabrik III) zugeführt. Angefordert mussten sie über das Arbeitsamt Senftenberg werden, dessen Außenstelle sich in der Spremberger Str. 9 befand. Den polnischen Kriegsgefangenen verweigerte Hitler den Schutz des Kriegsvölkerrechts mit der Begründung, dass ein nicht mehr existenter Staat über keine bewaffneten Organe verfügen könne. Deshalb wurden sie zu Zivilisten („Zivilpolen“ „Zivilinternierte“) erklärt und als Zwangsarbeiter in der deutschen Industrie und Landwirtschaft eingesetzt. Die in Welzow gefangenen Polen arbeiteten ab November 1939 hauptsächlich am Bau der Grubenverbindungsbahn von Welzow nach Werminghoff (heute Knappenrode) mit, weil die Welzower Kohlenfelder - nach den

Plänen von 1939 - bis spätestens 1946 ausgekohlt waren und die Welzower Brikettfabriken dann von Werminghoff aus bekohlt werden mussten.

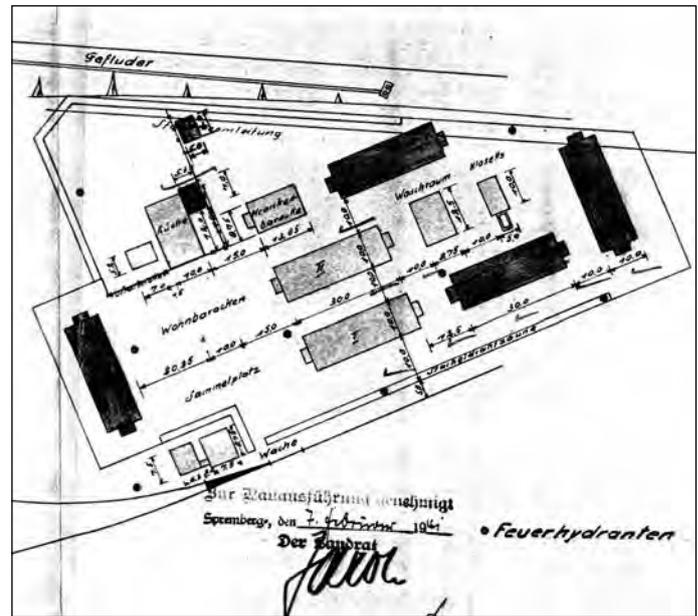


Abbildung 8: Gefangenenlager bei Brikettfabrik III, Ausbaustand 1941; Die Baracken I und II waren im Oktober 1939 fertig; Quelle: Kreisarchiv SPN, Forst (Lausitz)

Der Fliegerhorst wurde in den Folgemonaten als Zwischenquartier für fliegende Einheiten sowie für Teile der Flugzeugführerschule C 7 Finsterwalde genutzt.

Der Polenfeldzug kostete „nur“ fünf Welzower Soldaten das Leben: Sturmmann Karl-Heinz Bußmann, Spremberger Str. 52; Kanonier Heinz Richard, Cottbuser Str. 65; Feldwebel Walter Tschenscher, Adolf-Hitler-Str. 11 (heute Dresdener Straße); Schütze Wilhelm Pietsch, Adolf-Hitler-Str. 17 und Schütze Walter Höhne, Liesker Weg 8.

Aber der 1. September 1939 und der Polenfeldzug waren nur der Auftakt zu einem Weltbrand ungekannten Ausmaßes, in dem über 50 Millionen Menschen ihr Leben ließen.

Bisher konnte ich über 300 gefallene Welzower Soldaten namhaft machen. Die genaue Zahl wird sich wahrscheinlich nie bestimmen lassen. Das sind ca. 15 % der männlichen Einwohner.

So etwas darf sich nie wiederholen! Dafür müssen wir alles tun, gerade in der gegenwärtigen Zeit, wo wieder an den verschiedensten Orten der Welt „mit den Säbeln gerasselt wird“! Kriege lösen keine Probleme, sie schaffen nur neue, noch größere, wie der Nahe und Mittlere Osten beweisen!

Uwe Kulke

Quellen:

Dr. Wolfgang Roschla „Welzow im Zweiten Weltkrieg 1939-1945“, 2001

Jens Bechler „Fliegerhorst Welzow 1935-1945“, 2005

Jürger Zapf „Flugplätze der Luftwaffe 1934-1945“, 2001

Kreisarchiv Spree-Neiße, Forst (Lausitz)

Heidemuseum Spremberg

Korrektur zum Artikel im Mai 2019:

In der Maiausgabe habe ich die Flur „Vier Grenzen“, wo die Gemarkungen Welzow, Bahnsdorf, Petershain und Geisendorf zusammentrafen, auf das Flugplatzgelände verortet.

Nach nochmaliger Auswertung alter Karten muss ich das korrigieren. Diese Flur befand sich am Kreuzungspunkt der Zuckerstraße mit dem Geisendorf-Liesker Weg, heute am nordwestlichen Punkt der Siedlung Welzow-West, direkt am letzten Haus. Auf der Abbildung 1, Fliegerhorst Welzow ist das sehr gut erkennbar (oben rechts).

Soziale Dienste

Außenstelle Suchtberatung

Die Suchtberatungsstelle des DRK bietet kostenlose, auf Wunsch auch anonyme, Beratungen zu allen Fragen des Suchtmittelkonsums an.



Wir bitten um vorherige telefonische Terminvereinbarung unter 03563/ 3425921 oder per mail an suchtberatung@drk-niederlausitz.de
Bei Bedarf kommen wir dann gern nach Welzow zur Beratung in die alte Dorfschule.

Außensprechstunde des Landkreises Spree-Neiße, Fachbereich Soziales - Betreuungsbehörde

Beratung und Beglaubigung zu Vorsorgevollmachten
sowie Betreuung
Durchführung von Sprechstunden
des Landkreises Spree-Neiße,
Fachbereich Soziales - Betreuungsbehörde

**Jeden ersten Mittwoch im Monat von
14.00 – 16.00 Uhr
in der Stadtverwaltung Welzow,
Poststraße 8, Zimmer 11
Ansprechpartner: Herr Casper**

Außensprechstunde des Jobcenters Spree-Neiße

Ein Dienstleistungsangebot für Leistungsbe-
rechtigte, welche durch das Jobcenter Spree-
Neiße betreut werden und ihren Wohnsitz in
Welzow und Umgebung haben.

**Jeden ersten Montag im Monat
von 09:00 – 12:00 Uhr
in der Stadtverwaltung Welzow,
Poststraße 8,
Zimmer 11,
Telefon 035751-25048.**

Information des Albert Schweitzer Familienwerk Brandenburg e.V. - Welzower Tafel -

Sie erreichen uns in:

Welzow, Spremberger Straße 51

Telefon: 035751 20526

Fax: 035751 20526



ALBERT SCHWEITZER
KINDERDÖRFER UND FAMILIENWERKE
ASF Brandenburg

Öffnungszeiten:	Montag	geschlossen
	Dienstag	08.00 Uhr bis 16.00 Uhr
	Mittwoch	08.00 Uhr bis 14.30 Uhr
	Donnerstag	08.00 Uhr bis 14.30 Uhr
	Freitag	08.00 Uhr bis 14.30 Uhr

Die Welzower Tafel können in Anspruch nehmen:

- Empfänger von Arbeitslosengeld I und II
- Empfänger von Hartz IV
- Gering verdienende Bürger und Rentner mit geringem Einkommen.

In der Tafel bekommen Sie Lebensmittel, die von Großhandelsketten, Lebensmittelherstellern, Privatgeschäften, Bäckereien und Fleischereien zur Verfügung gestellt werden. Diese Lebensmittel haben teilweise Verpackungsfehler, falsche Aufdrucke, beschädigte Verpackungen oder das Mindesthaltbarkeitsdatum steht kurz bevor.

**Die Mitarbeiter der Welzower Tafel freuen sich
über Ihren Besuch!**



Mehr
Generationen
Haus

Arbeitslosenverband
Deutschland,
Landesverband
Brandenburg e. V.

Mehrgenerationenhaus „Ilse“ Großräschen

Rudolf-Breitscheid-Str. 05
01983 Großräschen
Telefon 035753 16333



**Wo Menschen aller
Generationen sich begegnen.**

Öffnungszeiten

Mo. und Do.	09:00 bis 12:00 Uhr	und	13:00 bis 15:30 Uhr
Di.	09:00 bis 12:00 Uhr	und	13:00 bis 18:00 Uhr
Mi.	09:00 bis 12:00 Uhr		

Möbel- und Textilbörse

Wir nehmen ständig an:

**Gebrauchte Möbel, Haushaltsgegenstände,
Haushaltswaren
und Bekleidung in gebrauchsfähigem Zustand**

Möbel werden kostenlos durch unsere Mitarbeiter abgeholt.

Wohnen zu Hause

Beratung zur Wohnraumanpassung für Menschen mit Mobilitätseinschränkungen

- kostenfreie Erstberatung
- Beratungsgespräche vor Ort
- Beratung zu Finanzierungsmöglichkeiten
- Unterstützung bei Antragstellungen
 - Abklärung baurechtlicher Fragen
 - Herstellung von Kontakten zu Baufirmen und Sanitätshäusern
 - Unterstützung bei der Auswahl der ausführenden Firmen
 - punktuelle Begleitung der Umbauarbeiten
 - Unterstützung bei der Abrechnung geförderter Maßnahmen
 - Dokumentation



**Lebenshilfe
Region Spremberg e. V.**

Heinrichstraße 10 in 03130 Spremberg
Tel.: 03563 / 900 43, Fax: 03563 / 60 28 65
Mail: info@lebenshilfe-spremberg.de



Diakoniestation Welzow gGmbH
Cottbuser Straße 18 • 03119 Welzow
Tel.: 035751 / 12925 • Fax: 035751 / 27801

Wir helfen Ihnen und unterstützen Sie in allen Fragen der Pflege und Betreuung in Ihrem zu Hause:

Häusliche Krankenpflege • Hauswirtschaftliche Hilfe • Tagespflege • Soziale Beratung • Betreuungsangebote • Essen auf Rädern • ambulante Hospizarbeit • Hausnotrufdienst

Termine im August 2019:

Tagespflege	Montag bis Freitag, 9.00 - 15.00 Uhr
Sportgruppe	Unsere Sportgruppe macht Sommerpause und trifft sich erst im September wieder.
Gruppe der Abstinenzler	Freitag, 30.08, 15.30 Uhr
Soziale Beratung	Montag bis Freitag zu unseren Bürozeiten, außerdem zu den Sprechstunden mittwochs, 10.00 - 12.00 Uhr sowie nach Vereinbarung bei Ihnen zu Hause

DRK- Kleiderkammer
Außenstelle Welzow
Spremberger Straße 51
Telefon: 035751/ 12 651



Öffnungszeiten:	Montag	geschlossen
	Dienstag	08:00 - 14:00 Uhr
	Mittwoch	08:00 - 14:00 Uhr
	Donnerstag	08:00 - 14:00 Uhr
	Freitag	08:00 - 14:00 Uhr

Ausgabe und Annahme von Bekleidungsstücken aller Art.

Das Team der Kleiderkammer würde sich über eine rege Inanspruchnahme freuen.



ALBERT SCHWEITZER
KINDERDÖRFER UND FAMILIENWERKE

ASF Brandenburg

Erziehungs- und Familienberatung (Außensprechstunde)

im Kultur- und Gemeindezentrum
„Alte Dorfschule“ Welzow, Schulstraße 6

Die kostenlose Beratung zu Erziehungsfragen, Umgangsrecht sowie Partnerschaft, Trennung und Scheidung erfolgt immer **donnerstags** in der Zeit von **12.30 Uhr bis 16.30 Uhr**.

Um eine telefonische Voranmeldung und Terminvereinbarung über **03563/ 34 88 531** wird gebeten.

Anlauf- und Beratungszentrum

Der örtlichen Liga Spremberg (Träger Volkssolidarität)

Für wen sind wir da?

Für Menschen, die aufgrund ihrer Lebenssituation Hilfe benötigen. Wir helfen ihnen kurzfristig, unbürokratisch und **kostenlos**.

- bei der Bewältigung sozialer und finanzieller Probleme
- Hilfe zu Fragen, die im Zusammenhang mit ALG II stehen
- Hilfsangebote für von Gewalt betroffene **Frauen und ihre Kinder** (Frauennotwohnung)
Keine Rechtsberatung

Ansprechpartner: Frau Erika Nogai
Frau Conny Rudolph

Wir kommen nach telefonischer Vereinbarung nach Welzow ☎ 03563-6090321

ZUHÖREN HILFT. Helfen Sie mit!

Ehrenamt bei der TelefonSeelsorge Cottbus

Wir bieten

- ▶ eine qualifizierte, kostenfreie Ausbildung,
- ▶ regelmäßige Begleitung und Fortbildungen,
- ▶ eine flexible Dienstplanung
- ▶ langfristiger Einsatz in Cottbus
- ▶ sinnstiftendes Ehrenamt in starker Gemeinschaft

Jetzt informieren!

▶ Dienststelle Cottbus
Telefon 0355 – 472831
www.ktsbb.de



TelefonSeelsorge
Berlin-Brandenburg

Bereitschaft

APOTHEKEN – NOTDIENSTPLAN AUGUST 2019

Dienstbereitschaft der Apotheken im Kreis Spremberg.
Der Dienstbereitschaftsturnus wurde von der Apothekenkammer Brandenburg angeordnet.

DATUM	DIENST VON 8:00 UHR BIS 8:00 UHR	TEL.-NR.	APOTHEKE AUS ANDEREM KREIS		TEL.-NR.
01.08.2019	Post-Apotheke	Döbern	035600/30430	City Apotheke im Blechen Carre	Cottbus K.-Liebknecht-Str. 136 0355/6202965
02.08.2019	Robert- Koch-Apotheke	Spremberg	03563/608310	Stöbitzer-Apotheke	Cottbus Schweriner Str. 3 0355/793887
03.08.2019	Hirsch-Apotheke	Döbern	035600/6378	Apotheke in der Spree Galerie	Cottbus Karl-Marx-Str- 68 0355/4946960
04.08.2019	Apotheke im Schloßpark-Center	Senftenberg	03573/798200	Umland-Apotheke	Cottbus Uhlandstr. 53 0355/541571
05.08.2019	Turm-Apotheke	Spremberg	03563/97426	Apotheke a. Theater	Cottbus Schiller Str. 1 0355/78439800
06.08.2019	Eintracht-Apotheke	Welzow	035751/2270	Apotheke a. Goethepark	Cottbus Franz-Mehring-Str. 12 0355/4869092
07.08.2019	Fröbel-Apotheke	Spremberg	03563/345390	Apotheke a. Klinikum	Cottbus Thiemstr. 112 0355/472090
08.08.2019	Margareten-Apotheke	Spremberg	03563/94843	Sonnen-Apotheke Ströbitz	Cottbus Schweriner Str. 1 B 0355/3817817
09.08.2019	Rathaus-Apotheke	Senftenberg	03573/796030	Apotheke i. Lausitzpark	Cottbus Madlower Chaussee Str. 4 0355/541609
10.08.2019	Apotheke Cottbuser Str.	Forst	03562/6433	Die Passagen-Apotheke	Cottbus Vetschauer Str. 10 0355/478040
11.08.2019	Stadt-Apotheke	Spremberg	03563/608390	Elisen-Apotheke im Ärztehaus Cottbus-Nord	Cottbus G.-Hauptmann-Str. 15/Südstr. 10 0355/7811210
12.08.2019	Apotheke zum Kreuz	Drebkau	035602/601	Flamingo-Apotheke Bahnhofstraße	Cottbus Bahnhofstr. 63 0355/780730
13.08.2019	Hufeland-Apotheke	Forst	03562/7107	Galenus-Apotheke	Cottbus Lieberoser Str. 35-36 0355/24378
14.08.2019	Post-Apotheke	Döbern	035600/30430	PlusPunkt-Apotheke	Cottbus Spremberger Str. 24 0355/3818310
15.08.2019	Robert- Koch-Apotheke	Spremberg	03563/608310	Pückler-Apotheke	Cottbus W.-Seelenbinder-Ring 4 A 0355/532349
16.08.2019	Hirsch-Apotheke	Döbern	035600/6378	Nord-Apotheke	Cottbus Karlstr. 94 0355/24455
17.08.2019	Apotheke im Schloßpark-Center	Senftenberg	03573/798200	Flamingo-Apotheke Sandow	Cottbus Hiermann Str. 17 0355/724083
18.08.2019	Turm-Apotheke	Spremberg	03563/97426	Ahorn-Apotheke	Cottbus Heinrich-Mann-Str. 11 0355/536064
19.08.2019	Eintracht-Apotheke	Welzow	035751/2270	Rosen-Apotheke	Cottbus Str. d. Jugend 58 0355/422142
20.08.2019	Fröbel-Apotheke	Spremberg	03563/345390	Sandower-Apotheke	Cottbus Sandower Hauptstr. 15 0355/715127
21.08.2019	Margareten-Apotheke	Spremberg	03563/94843	City Apotheke im Blechen Carre	Cottbus K.-Liebknecht-Str. 136 0355/6202965
22.08.2019	Rathaus-Apotheke	Senftenberg	03573/796030	Stöbitzer-Apotheke	Cottbus Schweriner Str. 3 0355/793887
23.08.2019	Apotheke Cottbuser Str.	Forst	03562/6433	Apotheke in der Spree Galerie	Cottbus Karl-Marx-Str- 68 0355/4946960
24.08.2019	Stadt-Apotheke	Spremberg	03563/608390	Umland-Apotheke	Cottbus Uhlandstr. 53 0355/541571
25.08.2019	Apotheke zum Kreuz	Drebkau	035602/601	Apotheke a. Theater	Cottbus Schiller Str. 1 0355/78439800
26.08.2019	Hufeland-Apotheke	Forst	03562/7107	Apotheke a. Goethepark	Cottbus Franz-Mehring-Str. 12 0355/4869092
27.08.2019	Post-Apotheke	Döbern	035600/30430	Apotheke a. Klinikum	Cottbus Thiemstr. 112 0355/472090
28.08.2019	Robert- Koch-Apotheke	Spremberg	03563/608310	Sonnen-Apotheke Ströbitz	Cottbus Schweriner Str. 1 B 0355/3817817
29.08.2019	Hirsch-Apotheke	Döbern	035600/6378	Apotheke i. Lausitzpark	Cottbus Madlower Chaussee Str. 4 0355/541609
30.08.2019	Apotheke im Schloßpark-Center	Senftenberg	03573/798200	Die Passagen-Apotheke	Cottbus Vetschauer Str. 10 0355/478040
31.08.2019	Turm-Apotheke	Spremberg	03563/97426	Elisen-Apotheke im Ärztehaus Cottbus-Nord	Cottbus G.-Hauptmann-Str. 15/Südstr. 10 0355/7811210

SWAZ (Wasser / Abwasser)

Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst **01805 582 223 721**
(0,14 EUR aus dem deutschen Festnetz)

(während der öffentlichen Dienstzeiten) **03563/3906-0**
(außerhalb der öffentlichen Dienstzeiten) **0171 3105488**
enviaM Service – Hotline **0800 2040506**
Störungsmeldung (kostenfrei) **0800 2 305070**
SpreeGas (24h) **0355 / 25357**
Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst **116 117**
(kostenfrei)

Notrufnummern

Feuerwehr **112**
Polizei **110**
Rettungsleitstelle **0355 / 6320**
Gift- Notruf Berlin **030 / 1 92 40**

Kirchen

Evang. Kirchengemeinde Proschim



Frauenkreis
Sommerpause!

Gottesdienste in der Dorfkirche Proschim

17.08.2019 – Sonnabend – 18.00 Uhr
– Gottesdienst zum Dorffest – Herr Pfarrer Schütt

Evang. Kirchengemeinde Lieske



25.08.2019 – 10. So. n. Trinitatis – 10.30 Uhr
– Gottesdienst – Herr Pfarrer Schütt

Frauenkreis
Dienstag, 27.08.2019 – 15.00 Uhr – Gemeinderaum Kirche Lieske

Gottesdienste in der Dorfkirche Lieske

04.08.2019 – 7. So. n. Trinitatis
– 09.00 Uhr – Gottesdienst – Herr Pfarrer Schütt

Evangelische Kirchengemeinde Welzow



Herzlich grüßen wir die Leser des Welzower Amtsblattes mit dem Monatsspruch für den Juli 2019:

Geht und verkündet:

Das Himmelreich ist nahe.

Mt. 10,7

Gottesdienste in der Evangelischen Kreuzkirche Welzow

04.08.2019 – 7. So. n. Trinitatis – 10.30 Uhr
– Gottesdienst – Herr Pfarrer Schütt
11.08.2019 – 8. So. n. Trinitatis – 10.30 Uhr
– Gottesdienst – Herr Pfarrer Schütt

18.08.2019 – 9. So. n. Trinitatis – 10.30 Uhr

– Gottesdienst – Herr Pfarrer Schütt

25.08.2019 – 10. So. n. Trinitatis – 14.30 Uhr

– Familiengottesdienst und Gemeindefest auf dem Gelände des
Ev. Kindergartens Welzow

Gottesdienst im Seniorenheim Welzow

Freitag, 30.08.2019 – 10.30 Uhr – Herr Pfarrer Schütt

Herzliche Einladung zu unseren Gemeindeveranstaltungen

Bibelstunde: jeden Dienstag,

19.00 Uhr – Diakoniestation Welzow

Posaunenchorprobe: jeden Freitag,

19.00 Uhr – Diakoniestation Welzow

Frauenhilfe: Im Monat August ist noch Sommerpause!

Gottesdienste in den Nachbargemeinden – August 2019

Evangelische Kirchengemeinde Neupetershain

04.08.2019 – 7. So. n. Trinitatis – 09.00 Uhr – Gottesdienst in Npth-Süd – Frau Schütt

18.08.2019 – 9. So. n. Trinitatis – 09.00 Uhr – Gottesdienst in Npth-Nord – Herr Pfarrer Schütt

Evangelische Kirchengemeinde Greifenhain

18.08.2019 – 9. So. n. Trinitatis – 14.00 Uhr – Ausstellungseröffnung Kunstrüste – Pfarrer Schütt

Evangelische Kirchengemeinde Ressen

04.08.2019- 7. So. n. Trinitatis – 10.30 Uhr – Gottesdienst – Frau Schütt

Allen Lesern des Welzower Amtsblattes herzliche Grüße von den Gemeindegemeindeführern des Pfarrsprengels Welzow und Herrn Pfarrer Hans-Christoph Schütt!

Katholische Pfarrgemeinde St. Antonius Großräschen

14.00 Uhr Großräschen: Ökumenischer
Gottesdienst in der Kirchallee

GOTTESDIENSTE: August 2019

Gebetsanliegen des Papstes für August 2019:

Wertschätzung der Familien

Dass der Familienalltag durch Gebet und liebevollen Umgang immer deutlicher eine „Schule menschlicher Reife“ wird.

01.08. Donnerstag Hl. Alfons Maria Liguori
17.00 Uhr Altdöbern: Heilige Messe
02.08. Freitag 17.00 Uhr Neupetershain: Heilige Messe
03.08. Samstag 15.00 – 16.00 Großräschen: Möglichkeit
für ein seelsorgerisches
Gespräch im Pfarrsaal
17.00 Uhr Welzow: Heilige Messe

18. Sonntag im Jahreskreis - Jean-Marie Vianney, Pfarrer von Ars

04.08. Sonntag 08.30 Uhr Altdöbern: Heilige Messe
10.00 Uhr Großräschen: Hochamt

Kollekte für die Aufgaben der Pfarrgemeinde

vom 05. – 11.08. Jugendfahrt nach Riga

05.08. Montag 08.30 Uhr Großräschen: Heilige Messe
06.08. Dienstag Fest der Verklärung des Herrn
08.30 Uhr Welzow: Heilige Messe
07.08. Mittwoch 08.30 Uhr Großräschen: Heilige Messe
19.00 Uhr Großräschen: Bibelkurs mit
Pfr. Thomas im Pfarrsaal
08.08. Donnerstag 16.30 Uhr Altdöbern: Eucharistische
Anbetung anschl. um
17.00 Uhr Heilige Messe
09.08. Freitag 17.00 Uhr Neupetershain: Heilige Messe
10.08. Samstag Gemeinschaftstag der Frauen im
Don-Bosco-Haus, Neuhausen
15.00 bis 16.00 Uhr Großräschen:
Möglichkeit für ein seelsorgerisches
Gespräch im Pfarrsaal
17.00 Uhr Welzow: Heilige Messe

19. Sonntag im Jahreskreis - Hl. Klara von Assisi (1253)

11.08. Sonntag 08.30 Uhr Altdöbern: Heilige Messe
10.00 Uhr Großräschen: Hochamt

Kollekte für die Priesterausbildung

12.08. Montag 08.30 Uhr Großräschen: Heilige Messe
13.08. Dienstag 08.30 Uhr Welzow: Heilige Messe
14.08. Mittwoch Hl. Maximilian Maria Kolbe (1941)
08.30 Uhr Großräschen: Heilige Messe

15.08. Donnerstag Hochfest der Aufnahme Mariens in den Himmel
18.30 Uhr Altdöbern: Heilige Messe mit Kräutersegnung

16.08. Freitag 13.30 Uhr Altdöbern: Dankmesse anlässlich des 80. Geburtstages von Herrn Mädler
17.00 Uhr Neupetershain: Wortgottesfeier

17.08. Samstag 15.00 bis 16.00 Uhr Großräschen: Möglichkeit für ein seelsorgerisches Gespräch im Pfarrsaal
17.00 Uhr Welzow: Vorabendmesse
18.30 Uhr Großräschen: Helferabend

20. Sonntag im Jahreskreis

18.08. Sonntag 08.30 Uhr Altdöbern: Heilige Messe
10.00 Uhr Großräschen: Hochamt in

Kollekte für die Bistumswallfahrt (Wallfahrtsopfer)

19.08. Montag 08.30 Uhr Heilige Messe in Großräschen
20.08. Dienstag Hl. Bernhard von Clairvaux (1153)
08.30 Uhr Welzow: Heilige Messe

21.08. Mittwoch Hl. Papst Pius X. (1914)
08.00 Uhr Großräschen: Eucharistische Anbetung anschl. um
08.30 Uhr Heilige Messe

22.08. Donnerstag Maria Königin
17.00 Uhr Altdöbern: Heilige Messe

23.08. Freitag 17.00 Uhr Neupetershain: Heilige Messe

vom 23. – 25.08. Vater-Kind-Tage im Don-Bosco-Haus, Neuhäusen

24.08. Samstag 12.30 Uhr Großräschen: Trauung des Paares Julia Schlieper und Robert Beck
14.00 Uhr Großräschen: Trauung des Paares Angela Schäfer und Marco Weist
17.00 Uhr Welzow: Vorabendmesse

21. Sonntag im Jahreskreis

25.08. Sonntag 08.30 Uhr Altdöbern: Heilige Messe
10.00 Uhr Großräschen: Hochamt

Kollekte für caritative Aufgaben, insbesondere für die Hospizarbeit

Letzte Möglichkeit zur Anmeldung für die Gemeindefahrt nach Dresden!

26.08. Montag 08.30 Uhr Großräschen: Heilige Messe
27.08. Dienstag Hl. Monika (387)

08.00 Uhr Welzow: Eucharistische Anbetung anschl. um
08.30 Uhr Heilige Messe

28.08. Mittwoch Hl. Augustinus von Hippo (430)
08.30 Uhr Großräschen: Heilige Messe

29.08. Donnerstag Gedenktag der Enthauptung des Hl. Johannes des Täufers
17.00 Uhr Altdöbern: Heilige Messe

30.08. Freitag 17.00 Uhr Heilige Messe in Neupetershain

31.08. Samstag 15.30 Uhr Großräschen: Wortgottesfeier im Seniorenheim
17.00 Uhr Welzow: Vorabendmesse

vom 31.08. – 01.09. nächtliche Fahrradtour von Cottbus nach Neuzelle für Jugendliche ab der 9. Klasse

Änderungen vorbehalten!

Bitte die aktuellen Vermeldungen in den Samstags- und Sonntagsgottesdiensten beachten!

In herzlicher Verbundenheit
Ihr Pfarrer Dr. Thomas O. Francis

Aktuelles aus den Nachbargemeinden

25. Brandenburger Landpartie auf dem „Ferienhof Welz“ in Neupetershain-Nord

Am 15. und 16. Juni 2019 fand im Land Brandenburg die 25. Brandenburger Landpartie statt. Zum zweiten Mal dabei, der Ferienhof Welz. Es war wieder ein gelungenes Wochenende, mit zahlreichen Besuchern aus nah und fern. Das Wochenende war geschmückt mit einem bunten Programm für Jung und Alt, um nur einige zu erwähnen – Welzower Heimatchor, Hofgottesdienst mit Pfarrer Schütt, Kinderprogramm mit Pony-Reiten u.v.m. Einen besonderen Dank möchten wir an alle Helfer für die großartige Unterstützung richten, ohne Euch wäre diese Veranstaltung nicht möglich gewesen. Gern öffnen wir auch im nächsten Jahr (voraussichtlich am 13./14. Juni 2020) unsere Tore für zahlreiche Gäste.

Herzlichen Dank allen Gästen, Beteiligten und Freunden.
Familie Welz

P.S.: Leider ist unser Fotobuch von der Landpartie 2018 verschwunden. Es wäre schön, wenn es den Weg zu uns wiederfindet. Vielen Dank.



Neue Holzwerkstatt im Naturkindergarten Greifenhain: Soll ich zeigen, wie man sägt?

„Soll ich dir zeigen, wie man sägt?“ Alvaro nimmt die Kindersäge, das kleine Rundholz und legt los. So geht es zu, wenn ein Sechsjähriger die Möglichkeiten zur eigenen handwerklichen Betätigung bekommt – in einer kleinen, neuen Werkstatt. Die älteren Kinder im Naturkindergarten Greifenhain nutzen sich bietende Gelegenheiten zum Werkeln mit kindgerechten Werkzeugen und Hilfsmitteln. Sie basteln mit Perlen und Federn geschmückte Amulette aus gesammeltem Holz und machen sich so mit einem der wichtigsten Naturwerkstoffe vertraut.

Die Holzwerkstatt gehörte von Anfang an zum Konzept des Naturkindergartens. Nun, ein Dreivierteljahr nach seiner Betriebsaufnahme, wurde sie Realität – Dank Spenden der Menschen von Nah und Fern und des Einsatzes von Unternehmen wie dem Landwirtschaftsbetrieb Ressen-Lindchen. Selbst die Einnahmen vom Zampern in Greifenhain und Radensdorf flossen in die kleine Werkstatt – sicher zur Freude der Spender. René Martin, Tischlermeister und engagierter Helfer, hat mit Sach- und Fachverstand dem Projekt Leben eingehaucht.

Leiterin Antonia Martin sagt über die Entwicklung des mit so viel Unterstützung entstandenen Kindergartens: „Wir erhalten immer wieder Sach- und Geldspenden von Menschen, die sich am Werden des Naturkindergartens mit uns freuen – Herzlichen Dank dafür.“ Und sie fügt hinzu: „Wir sind froh über zahlreiche Neuanmeldungen, so dass wir bereits eine Warteliste führen. Doch weiterhin gilt: Interessenten sind immer herzlich willkommen.“

Mit der jüngsten Einstellung von Anika Kanig kümmern sich mittlerweile vier pädagogische Fachkräfte um das Wohl der Kinder, angefangen hat es mit zwei. Damit lässt sich eine kontinuierliche Betreuung in kleinen Gruppen sichern. Mancher Greifenhainer

schaut gut gelaunt aus dem Fenster, wenn die wachsende „Karawane“ mit Bollerwagen draußen vorbeizieht. Bei sich in der Einrichtung haben die Kleinen und Kleinsten sommerlichen Badespaß, eine gute Blaubeer- und Gemüseernte, pflegen und gießen die Pflanzen. Bei ihren Streifzügen durch die Natur sind sie nun auch darauf aus, Rohmaterialien für Basteleien in ihrer neuen Holzwerkstatt zu finden.

Volkmar Küch



Eröffnung der Holzwerkstatt am 5. Juli: Die Besucher erhalten von den Kindern eine Vorführung zum Thema Arbeit mit Holz im Naturkindergarten. Foto: Naturkindergarten



Anzeigen

ACHTUNG!

Die nächste Ausgabe erscheint am **30.08.2019**
Redaktionsschluss ist der **15.08.2019**

Anzeigenschluss ist der **15.08.2019**

Anzeigenschaltungen bitte bei
Druck+Satz Offsetdruck,
Gewerbestraße 17, 01983 Großräschen
Tel.: 03 57 53 / 1 77 01 oder 177 03, E-Mail:
beratung@drucksatz.com / service@drucksatz.com

Bestattungshaus

Ute Schöder GmbH

Bestattermeisterin



...wir begleiten Sie
in würdiger Form



Spremberg, am Busbahnhof, Tel. **03563 / 92349**
www.bestattungshaus-spremberg.de

Für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme beim Ableben
meines guten Ehemannes, lieben Vaters und liebevollen Opas,
Onkels, Freundes, Bekannten und Nachbarn

Helmut Küpper

geb. 28.01.1932 gest. 08.06.2019

möchten wir uns ganz herzlich bedanken. Ein besonderer
Dank gilt dem Pflegeheim "Morgenstern" mit Frau Jambor,
Frau Reimann, Frau Buder und dem gesamten Wirtschafts-
und Pflegepersonal für die kurze aber liebevolle Pflege.
Herzlichen Dank auch an das Bestattungshaus Schippan, das
City Hotel, die Arztpraxis Riedel und die kompetenten
Ratschläge der Ärztin Silvia Dominik.

Ehefrau Hannelore Küpper
Sohn Kai Küpper und Familie

Welzow im Juni 2019

GeWoBa

Einziehen, wohlfühlen,
Zuhause sein!



Drebkauer Straße 4 • 03130 Spremberg
Tel.: 03563 3410 • www.gewoba-spremberg.de

Danksagung

*In der Welt habt ihr Angst, aber seid getröstet,
Ich habe die Welt überwunden.*

(Johannes 16,33)

Für die aufrichtige Anteilnahme, in den Stunden
der Trauer und des Abschieds von unserem
lieben Ehemann, Vater und Opa



Wolfgang Koall

bedanken wir uns bei allen Verwandten,
Bekanntem und Nachbarn von ganzem Herzen.
Ein besonderer Dank gilt Frau Dr. Pavlikova
und ihrem Team für die jahrelange gute
Betreuung, Herrn Pfarrer Hans-Christoph Schütt,
dem Bestattungshaus Wolfram, dem
Blumenstübchen Annette Gurb, der Gaststätte
"Alte Garage" sowie dem Evangelischen
Seniorenzentrum "Morgenstern" in Welzow

In stiller Trauer

Deine Ehefrau Annelies
Söhne Thomas und Stefan
Enkel Franziska und Tom

Drebkau, im Juni 2019.

Fa. Peter Lehmann

Rollläden • Markisen • Jalousien • Insektenschutz

- Reparatur
- Verkauf
- Montage

Lindenallee 12
02979 Elsterheide OT Kl. Partwitz
Tel. 035751/12221
Fax 035751/12320
Rolladen.Lehmann@t-online.de



Ihre
ANZEIGE
zu jedem Anlass

HOCHZEITEN

GEBURTSTAG

DANKSAGUNGEN

JUBILÄEN

JUGENDWEIHE

ERSTKOMMUNION

KONFIRMATION



DRUCK+SATZ

Spreewald Reisedienst

Neumann GmbH & Co. KG

Gondelfahrt durch den Wörlitzer Park mit Weinverkostung

Termin: 21.08.2019 – Mittwoch - Preis: 60,00 €

Busfahrt, Weinverkostung, Mittagessen, Gondelfahrt, Kaffeegedeck

LAGA Wittstock/Dosse

Termin: 18.09.2019 – Mittwoch - Preis: 49,00 €

Busfahrt, Eintritt, Abendessen – warm

Tanztee in Bad Muskau

Termin: 22.09.2018 – Sonntag - Preis: 34,00 €

Busfahrt, Kaffeegedeck und Tanzmusik

Herbstabschlussfahrt 2019 –

Die Besonderheiten des Schwarzwaldes entdecken.

Termin: 29.09. – 05.10.2019 – Sonntag - Samstag

Weitere Informationen erhalten Sie im Büro.

Dübener Heide mit Kremserfahrt

Termin: 16.10.2019 – Mittwoch - Preis: 59,00 €

Busfahrt, Führung Köhlerei Eisenhammer, Mittagessen, Kremserfahrt, Kaffeegedeck.

Spreewald Reisedienst Neumann, Burg, Ringchausee 44

Zweigniederlassung: 03103 Neupetershain,

Spremberger Str. 14, Tel. 035751/10888



Sommerkonzert mit dem Cristin Claas Trio

Gut Geisendorf, Sonntag, 18. August 2019, 15 Uhr

Eintritt: 8 €, Kartenreservierung und Infos unter 035751/275050

20 Jahre ... wir sagen Danke!
Salon Claudia

Im Namen des gesamten Teams möchte ich mich bei allen Gratulanten zu unserem **Jubiläum am 1. Juli 2019** für die vielen Präsente und die jahrelange Treue bedanken.

Ihre Claudia Melcher



Diakoniestation Welzow gGmbH

Wir helfen Ihnen und unterstützen Sie in allen Fragen der Pflege, Betreuung, Beratung und Versorgung in Ihrem Zuhause.

- Häusliche Krankenpflege
- Hauswirtschaftliche Hilfe
- Tagespflege
- Betreuungsleistungen
- Soziale Beratung
- Essen auf Rädern
- Hausnotruf



Cottbuser Str. 18, 03119 Welzow

Tel.: 03 57 51 / 1 29 25, Fax: 03 57 51 / 2 78 01



» Wir retten Leben.
 Manchmal auch
 sieben auf einmal «

FREIWILLIGE FEUERWEHR Für mich.
 Für alle.

Lausitz Touristik
das besondere Bustouristik



TAGESFAHRTEN

10.08. HANSE SAIL ROSTOCK
Busfahrt, Aufenthalt in Rostock ca. 8 Stunden - 64,-

22.08. WEISSERITZTAL & GLASHÜTTER UHREN
Busfahrt, Führung Uhrenmuseum, Mittagessen, Kaffeegedeck - 63,-

28.08. ERLEBNISFAHRT IN DIE LIEBEROSER HEIDE
Busfahrt, Floßfahrt, Mittagessen, Kremserfahrt, Kaffeegedeck - 70,-

29.08. LAUSITZER SEENLAND MIT SCHIFFFAHRT
Busfahrt, Mittagessen, Besuch „Scharfes Gelb“, Schifffahrt mit Kaffeegedeck - 74,-

04.09. BÖHMISCHES ELBTAL
Busfahrt, Mittagessen, Auffahrt Burg Schreckenstein mit Kaffeegedeck - 65,-

10.09. ODERBRUCH & SCHIFFSHEBEWERK NIEDERFINOW
Busfahrt, Schifffahrt mit Schleusung, Mittagessen, Kaffeegedeck - 68,-

11.09. ZARY & BAD MUSKAU
Busfahrt, Stadtführung Zary, Mittagessen, Kaffeegedeck in Bad Muskau - 57,-

11.09. LANDESGARTENSCHAU WITTSTOCK/DOSSE
Busfahrt, Eintrittskarte - 55,-

MEHRTAGESFAHRTEN
(Haustürtransfer im Preis enthalten)

ÖSTERREICH – VIELFÄLTIG & EINZIGARTIG
13.08.-18.08. = 509,-

WENN DIE HEIDE BLÜHT ...
22.08.-26.08. = 510,-

DOMSTUFENFESTSPIELE IN ERFURT – „DER NAME DER ROSE“
23.08.-25.08. = 375,-

HOLLAND – WINDMÜHLEN & MEER
25.08.-30.08. = 745,-

BUDAPEST – PERLE AN DER DONAU
28.08.-01.09. = 545,-

ÜBERRASCHUNGSFAHRT NACH ...
05.09.-08.09. = 430,-

PERLEN ENTLANG DER WEICHSEL - POLEN
12.09.-18.09. = 695,-

VENEDIG – IM GLANZ VON WASSER & LICHT
17.09.-22.09. = 675,-

STUBAIER ALMABTRIEB
18.09.-22.09. = 495,-

MALERISCHE MASUREN
20.09.-26.09. = 625,-

OKTOBERFEST IN MÜNCHEN
22.09.-23.09. = 250,-

REIZVOLLES RIESENGBIRGE
22.09.-26.09. = 450,-

Die neuen Kataloge mit Advents-, Weihnachts- und Silvesterreisen sind da – gern auch per Post!

Weitere Informationen erhalten Sie im:
Reisebüro S & S Bustouristik Welzow
Spremlinger Str. 63 • Tel. (035751) 133 10
Reisebüro S & S Bustouristik Großräschen
Calauer Str. 5 • Tel. (035753) 15 888
Reisebüro Ferienparadies Senftenberg
Schmiedestr. 9 -11 • Tel. (03573) 793 973
Reisebüro S & S Bustouristik Spremling
Lange Str. 24 • Tel. (03563) 34 85 773

Stoppt

das »Vogel-Strauß-Syndrom«



Zeigt Zivilcourage. Ruft Hilfe: 110

Menschen werden belästigt, bedroht,
geschlagen, sexuell gedemütigt –
vor unseren Augen.

Die Opfer hoffen auf unsere Hilfe.

Viel zu oft jedoch vergebens.

Jeder von uns kann helfen. Auch Sie!

**WEISSER
RING**

Gemeinnütziger Verein zur Unterstützung von
Kriminalitätsoffern und zur Verhütung von Straftaten e.V.
www.weisser-ring.de

Spendenkonto 34 34 34

Deutsche Bank Mainz (BLZ 550 700 40)

Info-Telefon 116 006 (7-22 Uhr)

WORKSHOP GESTALTET EUREN PUMPTRACK IN WELZOW



09./10. August 2019

Fr, 09.08. 15 - 19 Uhr

Sa, 10.08. 10 - 15 Uhr

TREFFPUNKT:
MARKTPLATZ WELZOW

SCHAUFAHREN
MODELIWORKSHOP
EINRICHTUNG DES
WORKSHOP-WOHNZIMMERS
ESSEN & TRINKEN



Ein Projekt im Rahmen
des Programms

MITEINANDER REDEN

Partner

b-tu
Brandenburgische
Technische Universität
Cottbus | Senftenberg



Proschimer Dorffest 2019

17. und 18. August im Kulturhaus Proschim

Wir laden ein:

- Am **17.8.2019**, um **18.00 Uhr** Eröffnungsgottesdienst zum Dorffest
- Am 17.8.2019 ab **19.00 Uhr** für Alt und Jung Disco im Kulturhaus Proschim mit **DJ Kito**.
- Am **18.8.2019** – **Auftakt 10.30 Uhr** mit dem **Spielmannszug Bluno** durch das Dorf zum Kulturhaus – danach Musik vom Spielmannszug
- **Ab 11.00 Uhr** warme **Speisen aus der Gulaschkanone** der Landtechnik und **Deftiges vom Grill** des Proschimer Reitervereins
- Ebenfalls ganztägig **Kaffee** und **leckeren Kuchen** der Proschimer Landfrauen.
- **Getränke** aller Art bietet der Kulturhausverein an.
- **Ab 13.30 Uhr** musikalische Umrahmung durch die „**ReichwalderBlasmusikanten**“.
- **Spiel und Spaß für Kinder aller Altersgruppen** – die **Hüpfburg** – **Feuerwehrtechnik zum Anfassen und Probieren** – **Ponnyreiten und Kutschfahrten** – **Alpakas zum Anfassen** – **Kinderschminken** !
- **Um 18.00 Uhr** „**Traktorkorso**“ mit historischen Traktoren !

(Alle Veranstaltungen sind eintrittsfrei!)

Ein herzliches Willkommen allen Gästen aus Nah und Fern sagen die Proschimer !